P254592305 ECP ENGLISH ESPAÑOL Português ภาษาไทย 한국어 繁體中文

Adhesive Resin Cement

ESTECEM *Plus*

ENGLISH

Read all information, precautions and notes before using.

PRODUCT DESCRIPTION AND GENERAL INFORMATION

1. ESTECEM Plus is a dual-cure (light and/or self-cure), radiopaque, adhesive resin cement system with excellent handling, esthetic and adhesive properties to teeth and all prosthetic materials. The main components of the ESTECEM Plus KIT are the PASTE (A/B) and PALFIQUE UNIVERSAL BOND (A/B). The PASTE is dispensed in an automix syringe and is available in various shades (Universal, Clear, Brown and White-opaque). PALFIQUE UNIVERSAL BOND promotes the adhesion of PASTE to tooth structure. PALFIQUE UNIVERSAL BOND also enhances the adhesion of PASTE to all prosthetic materials.
2. The PASTE contains Bisphenol A di(2-hydroxy propoxy) dimethacrylate (Bis-GMA), Triethylene glycol dimethacrylate (TEGDMA), Bisphenol A polyethoxy methacrylate (Bis- MPEPP), Peroxide, Camphorquinone and Silica-Zirconia Filler (Filler Load 74 wt%).
3. PALFIQUE UNIVERSAL BOND contains Phosphoric acid monomer, Bisphenol A di(2-hydroxy propoxy) dimethacrylate (Bis-GMA), Triethylene glycol dimethacrylate (TEGDMA), 2-Hydroxyethyl methacrylate (HEMA), MTU-6 (thiouracil monomer), Silane coupling agent, Peroxide, Borate catalyst, Acetone, Isopropanol and Purified water.

INDICATIONS

- Cementation of crowns, bridges, inlays, and onlays made of glass/oxide ceramics (porcelain, zirconia and alumina), metals/alloys (precious and non-precious) and resin materials including inorganic filler (composite materials).
- Repair of fractured porcelain fused to metal crowns and all ceramic restorations.
- Cementation of veneers.
- Cementation of adhesion bridges.
- Cementation of metal or resin cores, metal or glass-fiber posts.

CONTRAINDICATIONS

ESTECEM Plus contains methacrylic monomers, organic solvents and acids. DO NOT use ESTECEM Plus for patients allergic to or hypersensitive to methacrylic monomers, related monomers, organic solvents and acids.

PRECAUTIONS

1) Use PALFIQUE UNIVERSAL BOND as primer for ESTECEM Plus PASTE. DO NOT use other primers or adhesives as primer for the adhesive surfaces.
2) DO NOT use ESTECEM Plus for any purpose other than those listed in these instructions. Use ESTECEM Plus only as directed herein.
3) ESTECEM Plus is designed for sale and use by licensed dental care professionals only. It is not designed for sale nor is it suitable for use by non-dental care professionals.
4) DO NOT use ESTECEM Plus KIT, PASTE, or PALFIQUE UNIVERSAL BOND if the safety seals are broken or appear to have been tampered with.
5) If ESTECEM Plus causes an allergic reaction or oversensitivity, discontinue its use immediately.
6) Use examination gloves (plastic, vinyl or latex) at all times when handling ESTECEM Plus to avoid the possibility of allergic reactions from methacrylic monomers. Note: Certain substances/materials may penetrate through examination gloves. If the PASTE, or PALFIQUE UNIVERSAL BOND comes in contact with the examination gloves, remove and dispose of the gloves, and wash hands thoroughly with water as soon as possible.
7) Avoid contact of the PASTE, or PALFIQUE UNIVERSAL BOND with eyes, mucosal membrane, skin and clothing.
   - If the PASTE, or PALFIQUE UNIVERSAL BOND comes in contact with the eyes, thoroughly flush eyes with water and immediately contact an ophthalmologist.
   - If the PASTE, or PALFIQUE UNIVERSAL BOND comes in contact with the mucosal membrane, wipe the affected area immediately, and thoroughly flush with water after the restoration is seated. PALFIQUE UNIVERSAL BOND affected areas may whiten from protein coagulation, but such whitening should disappear within 24 hours. If such whitening does not disappear within 24 hours, immediately contact a physician, and the patient should be so advised.
   - If the PASTE or PALFIQUE UNIVERSAL BOND comes into contact with the skin or clothing, immediately saturate the area with alcohol-soaked cotton swab or gauze.
   - Instruct the patient to rinse his mouth immediately after treatment.
8) The PASTE or PALFIQUE UNIVERSAL BOND should not be ingested or aspirated. Ingestion or aspiration may cause serious injury.
9) To avoid the unintentional ingestion of the PASTE or PALFIQUE UNIVERSAL BOND, do not leave it unsupervised within the reach of patients and children.
10) DO NOT expose PALFIQUE UNIVERSAL BOND or the vapor to open flame because PALFIQUE UNIVERSAL BOND is flammable.
11) DO NOT use mixing wells supplied by other manufacturers.
12) To avoid cross infection or lowering bond strength, DO NOT reuse the disposable applicator and the disposable mixing well. Clean the mixing well thoroughly with alcohol after each use.
13) DO NOT use ESTECEM Plus directly to the cavity being in close proximity to the pulp. Pulp protection with glass ionomer lining or calcium hydroxide is recommended. DO NOT use EUGENOL BASED MATERIALS to protect the pulp as these materials will inhibit the curing of PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
14) When using a light-curing unit, protective eye shields, glasses or goggles should be worn at all times.
15) Be aware that when a restoration is chipped from misaligned occlusion or bruxism (clenching, grinding or tapping), the repaired restoration may chip again.
16) DO NOT mix the PASTE or PALFIQUE UNIVERSAL BOND with other brands of paste, primers or adhesives.
17) The PASTE or PALFIQUE UNIVERSAL BOND should be brought to room temperature before using. After removing from the refrigerator, allow the product to sit for 20 minutes or until it reaches room temperature.

PRECAUTIONS FOR PASTE

1) Use the Cement Mixing Tip or Mini Mixing Tip S included in this KIT when extruding the mixed PASTE.
2) Use a clean instrument or explorer for the application or removal of the PASTE.
3) To avoid unexpected hardening of the PASTE, after each use remove the mixing-tip from the automix syringe. Using a clean cloth or tissue wipe the excess paste from the tip of syringe prior to recapping the syringe using the cap provided with the syringe at the time of purchase.

PRECAUTIONS FOR PALFIQUE UNIVERSAL BOND

1) To avoid splashing the liquid, the bottles of PALFIQUE UNIVERSAL BOND should not be opened immediately after taking out of the refrigerator.
2) Use the mixing well or disposable mixing well provided when dispensing and mixing of PALFIQUE UNIVERSAL BOND. If PALFIQUE UNIVERSAL BOND is not dispensed into the rubber mixing it may be difficult to remove the cured PALFIQUE UNIVERSAL BOND from mixing well. The cured PALFIQUE UNIVERSAL BOND can be removed by inverting the rubber.
3) Some materials and medicaments (hemostatic material) inhibit setting/adhesion of PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
   DO NOT use products that contain:
   - eugenol,
   - aluminum chloride,
   - ferric sulfate,
   - calcium sulfate,
   - aluminum sulfate,
   - diammine silver fluoride [molecular formula: $Ag(NH_3)_2F$]
4) PALFIQUE UNIVERSAL BOND does not adhere to tooth structure immediately after applications of materials that contain:
   - hydrogen peroxide (oxydol),
   - sodium hypochlorite
   We advise avoiding the use of these materials on the day of cementation, however these materials can be used for root canal treatment as the inhibition caused by these materials usually evaporates within five days.
5) Be sure to hold the bottles of PALFIQUE UNIVERSAL BOND A and B vertically when dispensing. Do not hold the bottle diagonally or horizontally while dispensing; this could cause the primer to flow back into the nozzle and become contaminated.

STORAGE

1) Store under refrigeration at temperatures between 0 to 10 ℃ (32 to 50℉).
2) Keep away from heat, direct sunlight, sparks and open flames.
3) DO NOT use after the indicated expiration date on the syringe/bottle/package.

DISPOSAL

- To dispose of the PASTE, extrude unused paste from the automix syringe, mix and allow paste to harden before disposal.
- Unused PALFIQUE UNIVERSAL BOND is to be absorbed into an inert absorbent material such as gauze or cotton, and disposed of in accordance with local regulations.

CLINICAL PROCEDURES

1. Tooth Preparation

Remove contamination from the tooth surface such as plaque, temporary cement residue, oil from materials to test crown fit, oil mist from a hand-piece, saliva, blood and exudates fluids by brushing with flour pumice, ultrasonic scaling or cleaning the surface of the tooth with alcohol. Thoroughly rinse and dry the surface.
- If the adherent surface involves uncut enamel, apply etching agent to the uncut enamel. See section "Selective-enamel-etch technique".
- DO NOT desiccate the vital tooth. Desiccation can lead to post-operative sensitivity.

2. Etching of the tooth structure (optional)

Clinically adequate adhesive bonds are achieved by the application of the adhesive. Selectively etching the enamel or using the "total etching procedure" can achieve higher adhesive values.

(a.) Selective-enamel-etch technique

Apply phosphoric acid gel only to the enamel surrounding the margin of prepared cavity and leave phosphoric acid gel in place for 10-15 seconds. Rinse the etched surface thoroughly (at least 15 seconds) with water, and then dry with mild air.

(b.) Total etch technique

Apply phosphoric acid gel onto the prepared enamel first, and then the dentin. The etchant should be left to react on the enamel and dentin for 10-15 seconds. Rinse thoroughly (at least 15 seconds) with water and dry with mild air or with cotton pellets; do not overdry.

3. Restoration Preparation

Follow the procedure shown below, depending on the material to be restored.
1) Ceramics other than Porcelain, and Composite materials
   Roughen the interior of the restoration by sandblasting (0.1 to 0.2MPa), air abrasion or grinding with a diamond bur using a slow speed to prepare the surface for adhesion. Thoroughly rinse and dry the surface.
2) Porcelain
   DO NOT roughen the surface; Prepare the interior of the restoration, providing a clean and fresh surface for adhesion. Thoroughly rinse and dry the surface.
3) Metal restorations
   Roughen the area by sandblasting (0.3 to 0.5MPa), air abrasion or grinding with a diamond bur using a slow speed to prepare the surface for adhesion. Thoroughly rinse and dry the surface.
   - When using the sandblaster or air abrasion, use at least 30 to 50 micron grid of alumina powder.
   - If unable to roughen or prepare the adhesive surface, etch the area for adhesion with phosphoric acid then thoroughly rinse and dry.
   - The substances listed below inhibit adhesion and must be removed from the adhesive surface by mechanical cleaning or alcohol soaking. Clean the restoration after adjustment is complete.
     1) Gypsum and investment
     2) Silicone oil from fit check material
     3) Oil mist from handpiece
     4) Plaque, tartar, saliva, blood and exudate fluids
     5) Temporary restoration and temporary cement
   - If necessary, protect the surface not being bonded with metal separator, paraffin film,Vaseline, etc.

4. Dispensing of PALFIQUE UNIVERSAL BOND

Allow PALFIQUE UNIVERSAL BOND to reach room temperature prior to use. Open the bottle by removing the cap and dispense one drop each of PALFIQUE UNIVERSAL BOND A and B into the mixing well or disposable mixing well. Mix thoroughly with a disposable applicator.
- Complete the application within 1 minute of dispensing when using the mixing well since PALFIQUE UNIVERSAL BOND contains volatile solvents. After mixing, the color of PALFIQUE UNIVERSAL BOND changes gradually based on the reaction of the catalyst of PALFIQUE UNIVERSAL BOND, this is normal and does not indicate a problem with PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- Complete the application within 3 minutes of dispensing when using the disposable mixing well.
- Wipe off excess PALFIQUE UNIVERSAL BOND from the tip of the nozzle prior to closing.
- Immediately after dispensing, tightly replace the bottle caps of PALFIQUE UNIVERSAL BOND A and B.

5. Restoration Pretreatment with the PALFIQUE UNIVERSAL BOND

1) Application
Using the disposable applicator, apply the mixed PALFIQUE UNIVERSAL BOND on the surface to be bonded.
- Ensure PALFIQUE UNIVERSAL BOND covers all surfaces where the PASTE will be applied.
- DO NOT over apply. One application of PALFIQUE UNIVERSAL BOND is sufficient. Too thick of a layer may compromise the fit of the restoration.
- DO NOT allow saliva, blood, oil, water etc. to come in contact with the surface to be bonded. If the treated surface is contaminated, thoroughly rinse with water, dry and re-apply fresh PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- DO NOT wait too long after the application of PALFIQUE UNIVERSAL BOND. Air dry within 30 seconds after application, to ensure the appropriate film thickness.

2) Air dry
Using an oil-free air/water syringe, apply mild air to the surface. Use a vacuum aspirator to prevent spatter of the PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- Be sure to dry the surface after PALFIQUE UNIVERSAL BOND is applied.

6. Tooth (Adherent surface) Pretreatment with the PALFIQUE UNIVERSAL BOND

1) Application
Using the disposable applicator, apply the mixed PALFIQUE UNIVERSAL BOND on the surface to be bonded.
- Ensure PALFIQUE UNIVERSAL BOND covers all surfaces where the PASTE will be applied. Even if the adherent surface includes materials other than tooth structure such as ceramics, porcelain, composite, and/or metal, no extra primers are needed.
- Dispensed PALFIQUE UNIVERSAL BOND can be used for both the restoration and tooth pretreatment if used within 1 minute using the mixing well or 3 minutes if using the disposable mixing well.
- If the time after dispensing is over 1 minute (mixing well), or over 3 minutes (disposable mixing well), DO NOT use dispensed PALFIQUE UNIVERSAL BOND due to the possibility of the poor coating properties or insufficient adhesion. If the time after dispensing exceeds the limit mentioned above (1 minute or 3 minutes), dispense again one drop each of PALFIQUE UNIVERSAL BOND A and B into the mixing well or disposable mixing well and mix thoroughly with a disposable applicator.
- If PALFIQUE UNIVERSAL BOND pools on the cavity floor or a cavosurface angle and is too thick to air thin, remove the excess with a paper point or a new disposable applicator.
- Be careful not to allow excess PALFIQUE UNIVERSAL BOND to flow into the subgingival. If PALFIQUE UNIVERSAL BOND flows into the subgingival, thoroughly rinse and dry the area.
- DO NOT wait too long after the application of PALFIQUE UNIVERSAL BOND; this will lead to the possibility of the restoration not seating properly with cementation. Air dry within 30 seconds after application, to ensure the appropriate film thickness.

2) Air dry
Using an oil-free air/water syringe, apply weak air continuously to the PALFIQUE UNIVERSAL BOND surface until the runny PALFIQUE UNIVERSAL BOND stays in the same position without any movement. Finish by using mild air to the surface. Use a vacuum aspirator to prevent spatter of the PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- If saliva, blood, or other fluids contaminate the applied PALFIQUE UNIVERSAL BOND, thoroughly rinse with water, dry and re-apply fresh PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- DO NOT rinse the applied PALFIQUE UNIVERSAL BOND with water except in unintentional contamination.
- If accidental spattering occurs, it may cause the tissue to whiten or possible allergic reaction.

7. Cementation and Final Bonding

1) Preparing the syringe and mixing tips
Before each use, remove the cap from automix syringe, and squeeze out a small quantity of paste A and B, making sure equal amounts are being dispensed through the two outlets of the syringe.
- How to remove the cap: turn the cap 1/4 of a turn counterclockwise to align the projections on the cap with the grooves in the syringe. Holding the base of the cap, remove the cap by twisting and pressing downward.
- DO NOT allow PASTE A to come into contact with PASTE B, there is a possibility of hardening of the PASTE at the tip of syringe. Wipe the excess PASTE from the tip of syringe with a clean cloth or tissue before using a new mixing tip.
- If equal amounts of PASTE A and B are not dispensed, there is a possibility of poor polymerization. Ensure equal amounts are being dispensed through the two outlets of the syringe prior to attaching a mixing tip.
- How to attach the mixing tip: align the projections on the adapter with the grooves in the syringe as closely as possible, and turn the mixing tip 1/4 of a turn clockwise to lock it in place.
- After use, remove the mixing tip from automix syringe and replace the cap of the automix syringe.

2a) Cementation of Restoration
Attach a Cement Mixing Tip to the syringe, squeeze PASTE (A and B) from the syringe and apply the mixed PASTE to the inner surface of the restoration. Place the restoration on the tooth with firm pressure. Any excess PASTE at the margin can be removed with a brush tip.
- DO NOT apply the PASTE directly to the prepared tooth or the cavity treated with PALFIQUE UNIVERSAL BOND to avoid incorrect seating of the restoration.
- To keep the appropriate film thickness, seat the restoration as soon as possible after the application of the PASTE (within 1 minute after dispensing), if not there is a possibility that the restoration will not seat properly with cementation.

2b) Placing the core or post
Attach a Mini Mixing Tip S and a Nozzle for Mini Mixing Tip to the syringe for application in the root canal. Apply the mixed paste over the entire adherent surface of the core or post, or the entire tooth surface within the cavity. Place the core or post quickly into the cavity, slightly vibrating it to prevent air bubbles from entering the root canals.
- If the paste is applied directly into the cavity, place the core or post into the cavity within 30seconds after application of the PASTE.
- DO NOT use Lentulo spirals to insert the cement in the root canal as this can excessively accelerate setting.

8. Removal of Excess PASTE.

There are two methods for removal of excess PASTE.
a) When using the light-cure method
Once the restoration is seated, light-cure the excess PASTE with a dental curing light for 2 to 4 seconds. The gel state of the excess PASTE can be easily removed.
- Excess light curing will lead to difficult removal of the excess cement.
b) When using the self-cure method
The gel state of the excess cement can be easily removed within 1 to 3.5 minutes after seating.
- Waiting more than 3.5 minutes after seating will lead to difficult removal of the excess cement.
- The setting time of the PASTE may change (approximately 20 seconds at the maximum) depending on the oral temperature in each clinical case.

9. Final Adjustment

1) Final PASTE hardening
a) In case of translucent restoration materials such as ceramics or composite materials.
Irradiate the light to the applied PASTE on the seated restoration for 20 seconds or more.
When the adherent area is too large to be completed by a single light-cure, multiple cures are recommended.
- Confirm that the light-curing unit has sufficient intensity (>500mW/cm^2) before using.
Note that using a cracked light guide will lower the intensity.
b) In case of non translucent restoration materials such as metal.
Light-cure along margins for 20 seconds or more, then allow the PASTE to set for 8 minutes with the patient applying normal occlusal pressure to the restoration.
2) Finishing
Check patient's bite, if necessary. Re-polish the restoration with material of choice.

IMPORTANT NOTE: The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by improper use of this product. It is the personal responsibility of the user to ensure that this product is suitable for an appropriate application before use.
Specifications are subject to change without notice. When the product specifications change, the instructions and precautions may also change.

ESPAÑOL

Lea toda la información, precauciones y notas antes de usar el producto.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO E INFORMACIÓN GENERAL

1. ESTECEM Plus es un sistema de cemento radiopaco adhesivo de resina de doble polimerización (foto o autopolimerización), con excelentes propiedades de manipulación, estéticas y adhesivas para los dientes y todos los materiales protéticos. Los componentes principales del KIT ESTECEM Plus son el cemento PASTE (A/B) y PALFIQUE UNIVERSAL BOND (A/B). El cemento PASTE se dispensa en una jeringa de automezclado y está disponible en varios tonos (universal, transparente, marrón y blanco-opaco). PALFIQUE UNIVERSAL BOND promueve la adhesión del cemento PASTE a la estructura del diente. PALFIQUE UNIVERSAL BOND también mejora la adhesión del cemento PASTE a todos los materiales protéticos.
2. El cemento PASTE contiene bisfenol A di(2-hidroxi propoxi) dimetacrilato (Bis-GMA), trietilenglicol dimetacrilato (TEGDMA), bisfenol A polietoxi metacrilato (Bis- MPEPP), peróxido, canforquinona y relleno de sílice-zirconio (carga de relleno de 74 % en peso).
3. PALFIQUE UNIVERSAL BOND contiene monómero de ácido fosfórico, bisfenol A di(2-hidroxi propoxi) dimetacrilato (Bis-GMA), trietilenglicol dimetacrilato (TEGDMA), 2-hidroxietil metacrilato (HEMA), MTU-6 (monómero tiouracilo), agente de acoplamiento de silano, peróxido, catalizador de borato, acetona, isopropanol y agua purificada.

INDICACIONES

- Cementación de coronas, puentes, incrustaciones inlay y onlay hechas de cerámicas vítreas/ óxidos (porcelana, zirconio y alúmina), metales/aleaciones (preciosos y no preciosos) y materiales de resina, incluyendo relleno inorgánico (materiales compuestos).
- Reparación de porcelana fracturada en coronas metal-cerámica y todo tipo de restauraciones cerámicas.
- Cementación de carillas.
- Cementación de puentes adhesivos.
- Cementación de postes metálicos o de resina, pernos metálicos o de fibra de vidrio.

CONTRAINDICACIONES

ESTECEM Plus contiene monómeros metacrílicos, solventes y ácidos orgánicos. NO use ESTECEM Plus con pacientes alérgicos o hipersensibles a los monómeros metacrílicos, monómeros relacionados, solventes orgánicos y ácidos.

PRECAUCIONES

1) Use PALFIQUE UNIVERSAL BOND como acondicionador para el cemento ESTECEM Plus PASTE. NO use otros acondicionadores o adhesivos como acondicionador para las superficies adhesivas.
2) NO use ESTECEM Plus para otros fines aparte de los señalados en las instrucciones. Use únicamente ESTECEM Plus tal como se explica en estas instrucciones.
3) ESTECEM Plus está concebido para venta y uso únicamente a profesionales acreditados de odontología. No está concebido para la venta ni puede ser usado por parte de profesionales de otros campos aparte de la odontología.
4) NO use ESTECEM Plus KIT, PASTE o PALFIQUE UNIVERSAL BOND si los sellos de seguridad están rasgados o presentan indicios de haber sido alterados.
5) Si ESTECEM Plus provoca una reacción alérgica o hipersensibilidad, interrumpa su uso inmediatamente.
6) Use guantes de exploración (plástico, vinilo o látex) siempre que maneje ESTECEM Plus para evitar la posibilidad de que aparezcan reacciones alérgicas provocadas por los monómeros metacrílicos. Nota: Ciertos sustancias/materiales pueden penetrar a través de los guantes de exploración. Si PASTE o PALFIQUE UNIVERSAL BOND entran en contacto con los guantes de exploración, quíteselos, arrójelos a la basura y lávese bien las manos con agua lo antes posible.
7) Evite el contacto de PASTE o PALFIQUE UNIVERSAL BOND con los ojos, las membranas mucosas, la piel y la ropa.
   - Si PASTE o PALFIQUE UNIVERSAL BOND entran en contacto con los ojos, láveselos bien con agua y póngase en contacto inmediatamente con un oftalmólogo.
   - Si PASTE o PALFIQUE UNIVERSAL BOND entran en contacto con las membranas mucosas, limpie la zona afectada inmediatamente y lávese bien con agua cuando la restauración esté asentada. Las áreas afectadas por PALFIQUE UNIVERSAL BOND pueden emblanquecerse debido a la coagulación de proteínas, pero dicho blanqueamiento debería desaparecer en un plazo de 24 horas. Si transcurridas 24 horas no desaparece el blanqueamiento, póngase en contacto con un médico y avise de ello al paciente.
   - Si PASTE o PALFIQUE UNIVERSAL BOND entran en contacto con la piel o la ropa, impregne inmediatamente el área con abundante alcohol con ayuda de un bastoncillo o una gasa.
   - Dé instrucciones al paciente para que se enjuague la boca inmediatamente después del tratamiento.
8) PASTE o PALFIQUE UNIVERSAL BOND no deben ser ingeridos o aspirados. Su ingestión o aspiración pueden provocar daños graves.
9) A fin de evitar la ingestión no intencionada de PASTE o PALFIQUE UNIVERSAL BOND, no deje el producto desatendido al alcance de pacientes o menores.
10) NO exponga PALFIQUE UNIVERSAL BOND al vapor o al fuego, ya que PALFIQUE UNIVERSAL BOND son inflamables.
11) NO use pocillos de mezcla suministrados por otros fabricantes.
12) A fin de prevenir contaminación cruzada o disminución de la fuerza de adhesión, NO reutilice el aplicador desechable y el pocillo de mezcla desechable. Limpie bien el pocillo del dispensador de caucho con alcohol después de cada uso.
13) NO use ESTECEM Plus directamente sobre la cavidad cercana a la pulpa. Se recomienda proteger la pulpa previamente. NO USE MATERIALES A BASE DE EUGENOL para proteger la pulpa, ya que dichos materiales inhibirán el curado de PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
14) Cuando use una unidad de fotocurado, utilice siempre protectores oculares o gafas.
15) Tenga en cuenta que si una restauración se ha desprendido por maloclusión o bruxismo (rechinar, apretar o golpetear los dientes), la restauración cementada puede desprenderse de nuevo.
16) NO mezcle PASTE o PALFIQUE UNIVERSAL BOND con pastas, primers o adhesivos de otras marcas.
17) Debe asegurarse que PASTE o PALFIQUE UNIVERSAL BOND alcancen la temperatura ambiente antes de su uso. Después de sacar el producto del refrigerador, déjelo fuera 20 minutos hasta que adquiera la temperatura ambiente.

PRECAUCIONES PARA PASTE

1) Cuando extraiga la mezcla de PASTE, use la punta Cement Mixing Tip o la minipunta Mini Mixing Tip S que se incluyen en este KIT.
2) Use un instrumento limpio o un explorador para aplicar o retirar el cemento PASTE.
3) A fin de evitar un endurecimiento imprevisto de PASTE, después de cada uso saque la punta de mezcla de la jeringa de automezcla. Limpie el exceso de pasta de la punta de la jeringa con un paño limpio o pañuelo de papel antes de volver a ponerle la tapa incluida en el paquete de compra.

PRECAUCIONES PARA PALFIQUE UNIVERSAL BOND

1) A fin de evitar salpicaduras, debería evitarse abrir las botellas de PALFIQUE UNIVERSAL BOND inmediatamente después de sacarlas del refrigerador.
2) Use el pocillo de mezcla o el pocillo de mezcla desechable suministrado cuando dispense o mezcle PALFIQUE UNIVERSAL BOND. Si PALFIQUE UNIVERSAL BOND no se dispensa en el mezclador de goma, podría ser difícil retirarlo del pocillo de mezcla cuando esté polimerizado. PALFIQUE UNIVERSAL BOND se puede retirar invirtiendo la goma.
3) Algunos materiales y medicamentos (material hemostático) inhiben el endurecimiento/adhesión de PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
   NO USE productos que contengan:
   - eugenol,
   - cloruro de aluminio,
   - sulfato de hierro,
   - sulfato de calcio,
   - sulfato de aluminio,
   - fluoruro diamino de plata [fórmula molecular: $Ag(NH_3)_2F$]
4) PALFIQUE UNIVERSAL BOND no se adhiere inmediatamente a la estructura del diente tras la aplicación de materiales que contienen:
   - peróxido de hidrógeno (oxidol),
   - hipoclorito de sodio
   Recomendamos evitar el uso de estos materiales el día de la cementación; sin embargo, estos se pueden utilizar para el tratamiento del conducto radicular, ya que la inhibición que causan normalmente se evapora en un periodo de cinco días.
5) Durante la dispensación, asegúrese de sujetar las botellas de PALFIQUE UNIVERSAL BOND A y B en posición vertical. No sujete la botella diagonal u horizontalmente durante la dispensación; esto podría hacer que el acondicionador retroceda hacia la boquilla y se contamine.

ALMACENAMIENTO

1) Almacene los productos en un lugar refrigerado a un temperatura que oscile entre 0 y 10 ℃ (de 32 a 50℉).
2) Evite la exposición directa al sol y mantenga los productos alejados de una fuente de calor, chispas o llamas.
3) NO use los productos después de la fecha de caducidad indicada en jeringa/botella/ paquete.

ELIMNACIÓN

- Extraiga la pasta sin usar de la jeringa de automezcla, mézclela y deje que se endurezca antes de eliminar PASTE.
- Los restos de PALFIQUE UNIVERSAL BOND no usados deben ser absorbidos por medio de un material absorbente inerte, como una gasa o algodón, y eliminados de acuerdo con las normativas locales.

PROCEDIMIENTO CLÍNICO

1. Preparación del diente

Retire de la superficie del diente con un cepillo y pasta de piedra pómez o con limpieza ultrasónica, contaminantes tales como placa, residuos de cemento temporal, aceite de materiales empleados para la prueba de restauraciones, restos procedentes de las piezas de mano, saliva, sangre, fluidos de exudación; o limpie la superficie del diente con alcohol.
Enjuague bien y seque la superficie.
- Si la superficie adherente incluye esmalte sin tallar, aplique agente de grabado al esmalte sin tallar. Consulte la sección "Técnica de grabado selectivo del esmalte".
- NO seque la parte vital del diente. Su desecación podría provocar sensibilidad postoperatoria.

2. Grabado de la estructura del diente (opcional)

La aplicación del adhesivo permite obtener adhesiones clínicamente adecuadas. El grabado selectivo del esmalte o el uso del "procedimiento de grabado total" permiten lograr valores adhesivos más elevados.

(a.) Técnica de grabado selectivo del esmalte

Aplique gel de ácido fosfórico solo al esmalte que rodea el margen de la caries preparada y deje que el gel actúe durante 10–15 segundos. Enjuague minuciosamente la superficie grabada (al menos durante 15 segundos) con agua, y luego seque con aire suave.

(b.) Técnica de grabado total

Aplique gel de ácido fosfórico primero al esmalte preparado y luego a la dentina. El agente de grabado se debe dejar reaccionar con el esmalte y la dentina durante 10–15 segundos. Enjuague minuciosamente (al menos durante 15 segundos) con agua, y seque con aire suave o con pellets de algodón; no seque en exceso.

3. Preparación para la restauración

Siga el procedimiento que se explica a continuación, de acuerdo con el material que vaya a restaurar.
1) Composite y materiales compuestos
   Pulir el interior de la restauración mediante chorro de arena (de 0,1 a 0,2 MPa), abrasion por aire o pulido con una punta de diamante a baja velocidad para preparar la superficie para la adhesión. Enjuague bien y seque la superficie.
2) Porcelana
   NO pula la superficie; grabe el interior de la restauración como indica el fabricante de la cerámica para disponer de una superficie limpia y fresca para la adhesión. Enjuague bien y seque la superficie.
3) Restauraciones metálicas
   Pula la zona con chorro de arena (de 0,3 a 0,5 MPa), abrasión por aire o pulido con una punta de diamante a baja velocidad para preparar la superficie para la adhesión. Enjuague bien y seque la superficie.
   - Si emplea chorro de arena o abrasión por aire, use al menos entre 30 y 50 micras de polvo de alúmina.
   - Si no consigue pulir o preparar la superficie de adhesión, decape la zona de adhesión con ácido fosfórico. Después enjuague bien y seque.
   - Las sustancias indicadas a continuación imposibilitan la adhesión por lo que deben ser retiradas de la superficie de adhesión mediante limpieza mecánica o alcohol. Limpie la restauración después de finalizar su ajuste.
     1) Yeso y revestimiento
     2) Aceite de silicona proveniente del materiales empleados para comprobar el ajuste
     3) Vapor de aceite de turbinas y piezas de mano
     4) Placa, sarro, saliva, sangre y fluidos de exudación
     5) Restauración temporal y cemento temporal
   En caso de que fuese necesario, proteja la superficie que no vaya a adherir con una matriz metálica, una capa de parafina, teflón, etc.

4. Dispensación de PALFIQUE UNIVERSAL BOND

Deje que PALFIQUE UNIVERSAL BOND alcance la temperatura ambiente antes de usarlo. Retire la tapa de la botella para abrirla y dispense una gota de PALFIQUE UNIVERSAL BOND A y B en el pocillo de mezcla o el pocillo de mezcla desechable. Mezcle bien con un aplicador desechable.
- Cuando utilice el pocillo de mezcla, complete la aplicación antes de que transcurra 1 minuto tras la dispensación, ya que PALFIQUE UNIVERSAL BOND contiene solventes volátiles. Después de la mezcla, el color de PALFIQUE UNIVERSAL BOND cambia gradualmente según la reacción de su catalizador; esto es normal y no indica ningún problema con PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- Cuando use el pocillo de mezcla desechable, complete la aplicación antes de que transcurran 3 minutos tras la dispensación.
- Antes de cerrar, limpie el exceso de PALFIQUE UNIVERSAL BOND de la punta de la boquilla.
- Inmediatamente después de la dispensación, coloque y cierre fuertemente las tapas de las botellas de PALFIQUE UNIVERSAL BOND A y B.

5. Pretratamiento de la restauración con PALFIQUE UNIVERSAL BOND

1) Aplicación
Use el aplicador desechable para aplicar el PALFIQUE UNIVERSAL BOND mezclado en la superficie destinada a la adhesión.
- Asegúrese de que PALFIQUE UNIVERSAL BOND cubra todas las superficies donde se aplicará el cemento.
- NO aplique en exceso. Una aplicación de PALFIQUE UNIVERSAL BOND es suficiente. Una capa demasiado espesa puede comprometer la adecuación de la restauración.
- NO deje que la saliva, la sangre, el aceite, el agua, etc. entren en contacto con la superficie destinada a la adhesión Si la superficie tratada se contamina, enjuague minuciosamente con agua, seque y vuelva a aplicar PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- NO espere demasiado tiempo después de la aplicación de PALFIQUE UNIVERSAL BOND. Seque con aire en un plazo de 30 segundos después de la aplicación para asegurar un grosor adecuado de la película.

2) Secado con aire
Aplique aire suave a la superficie con una jeringa de aire/agua sin aceite. Utilice una aspiradora de vacío para evitar salpicaduras de PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- Asegúrese de secar la superficie después de aplicar PALFIQUE UNIVERSAL BOND.

6. Pretratamiento del diente (superficie adhesiva) con PALFIQUE UNIVERSAL BOND

1) Aplicación
Use el aplicador desechable para aplicar el PALFIQUE UNIVERSAL BOND mezclado en la superficie destinada a la adhesión.
- Asegúrese de que PALFIQUE UNIVERSAL BOND cubra todas las superficies donde se aplicará el cemento. Si la superficie prevista para la adhesión incluye materiales que no forman parte de la estructura del diente, como cerámica, porcelana, composite o metal, no es necesario utilizar acondicionadores adicionales.
- El PALFIQUE UNIVERSAL BOND dispensado se puede utilizar tanto para la restauración como para el pretratamiento del diente si se utiliza antes de que transcurra 1 minuto cuando se usa el pocillo de mezcla o 3 minutos cuando se usa el posillo de mezcla desechable.
- Si el tiempo después de la dispensación es superior a 1 minuto (pocillo de mezcla), o superior a 3 minutos (pocillo de mezcla desechable), NO use PALFIQUE UNIVERSAL BOND ya que existe la posibilidad de que se hayan visto afectadas sus propiedades de recubrimiento o que la adhesión sea insuficiente. Si el tiempo tras la dispensación supera el límite antes mencionado (1 minuto o 3 minutos), vuelva a dispensar una gota de PALFIQUE UNIVERSAL BOND A y B en el pocillo de mezcla o el pocillo de mezcla desechable y mezcle bien con un aplicador desechable.
- Si PALFIQUE UNIVERSAL BOND se acumula en el suelo de la caries o en un ángulo cavosuperficial y está demasiado espeso para que su grosor se pueda reducir con aire, retire el exceso con una punta de papel o con un nuevo aplicador desechable.
- Cuide de no dejar que el exceso de PALFIQUE UNIVERSAL BOND fluya hacia la región subgingival. Si PALFIQUE UNIVERSAL BOND fluye hacia la región subgingival, enjuague y seque el área minuciosamente.
- NO espere demasiado tiempo después de aplicar PALFIQUE UNIVERSAL BOND; esto crea la posibilidad de que la restauración no se asiente adecuadamente con la cementación. Seque con aire en un plazo de 30 segundos después de la aplicación para asegurar un grosor adecuado de la película.

2) Secado con aire
Con una jeringa de aire/agua sin aceite, aplique continuamente aire débil a la superficie de PALFIQUE UNIVERSAL BOND, hasta que este se mantenga en la misma posición sin ningún movimiento. Para terminar, aplique aire suave a la superficie. Utilice una aspiradora de vacío para evitar salpicaduras de PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- Si el PALFIQUE UNIVERSAL BOND aplicado se contamina con saliva, sangre u otros líquidos, enjuague minuciosamente con agua, seque y vuelva a aplicar el producto.
- NO enjuague el PALFIQUE UNIVERSAL BOND aplicado con agua, excepto en caso de contaminación por accidente.
- Si ocurren salpicaduras accidentales, estas pueden causar emblanquecimiento del tejido o una posible reacción alérgica.

7. Cementación y adhesión final

1) Preparación de la jeringa y de las puntas de mezcla
Antes de cada uso, retire la tapa de la jeringa de automezcla, purgue una pequeña cantidad de las pastas A y B asegurándose de dispensar cantidades idénticas a través de los dos orificios de la jeringa.
- Cómo quitar la tapa: gire la tapa 1/4 de giro en sentido contrario a las agujas del reloj, alinee los tubos de la tapa con las ranuras de la jeringa. Sujete la base de la tapa y retírela girando y presionando hacia abajo.
- NO permita que PASTE A entre en contacto con PASTE B porque existe la posibilidad de que se produzca un endurecimiento de PASTE en la punta de la jeringa. Limpie el exceso de PASTE de la punta de la jeringa con un paño limpio o un pañuelo de papel antes de usar una nueva punta de mezcla.
- Si no dispensa cantidades idénticas de PASTE A y B, existe la posibilidad de que se produzca una mala polimerización. Asegúrese de dispensar cantidades idénticas a través de los dos orificios de la jeringa antes de acoplar la punta de mezcla.
- Cómo acoplar la punta de mezcla: alinee los tubos del adaptador con las ranuras en la jeringa con la mayor precisión posible y gire la punta de mezcla 1/4 de giro en sentido de las agujas del reloj para encajarla y bloquearla en su lugar.
- Después de su uso, retire la punta de mezcla de la jeringa de automezcla y vuelva a poner la tapa de la jeringa de automezcla.

2a) Cementación de la restauración
Fije una Cement Mixing Tip a la jeringa, apriete para sacar el cemento PASTE (A y B) de la jeringa y aplique el cemento PASTE mezclado a la superficie interna de la restauración. Coloque la restauración en el diente con una firme presión. Puede eliminar cualquier exceso del cemento PASTE en el margen con la punta de un cepillo.
- NO aplique el cemento PASTE directamente en el diente preparado o en la caries tratada con PALFIQUE UNIVERSAL BOND para evitar el asentamiento incorrecto de la restauración.
- Para mantener el grosor de película adecuado, asiente la restauración lo antes posible después de la aplicación del cemento PASTE (antes de que transcurra 1 minuto después de la dispensación); de lo contrario, existe la posibilidad de que la restauración no se asiente adecuadamente con la cementación.

2b) Colocación del muñón o el poste
Fije una Mini Mixing Tip S y una boquilla Nozzle for Mini Mixing Tip a la jeringa para la aplicación en el conducto radicular. Aplique la pasta mezclada sobre toda la superficie adhesiva del muñón o el poste, o toda la superficie del diente en el interior de la caries. Coloque el muñón o el poste rápidamente en la caries, vibrándolo ligeramente para evitar el ingreso de burbujas de aire a los conductos radiculares.
- Si la pasta se aplica directamente en la caries, coloque el muñón o el poste en la caries antes de que transcurran 30 segundos después de la aplicación del cemento PASTE.
- NO use espirales Lentulo para insertar el cemento en el conducto radicular, ya que esto puede acelerar excesivamente la polimerización.

8. Remoción del exceso de PASTE

Existen dos métodos para retirar el exceso de PASTE.
a) Si usa el método de fotocurado
Una vez asentada la restauración, con una lámpara dental de fotocurado se hace una breve polimerización de 2 a 4 segundos. El exceso de PASTE ligeramente polimerizado puede retirarse fácilmente.
- Si se excede con fotocurado, se podría dificultar la remoción de los excesos de cemento.
b) Si usa el método de autocurado
El exceso de cemento en forma de gel puede retirarse fácilmente dentro de un plazo de 1 a 3,5 minutos después de quedar asentado.
- Si espera más de 3,5 minutos después de quedar asentado, podría dificultar la remoción de los excesos de cemento.
- El tiempo de asentamiento de PASTE puede variar (aproximadamente 20 segundos como máximo) dependiendo de la temperatura bucal de cada caso clínico.

9. Ajuste final

1) Endurecimiento final de PASTE
a) En caso de materiales de restauración traslúcidos como la cerámica o los materiales compuestos.
Irradie luz a la zona donde se aplicó PASTE durante 20 segundos o más. Se recomienda llevar a cabo varias aplicaciones de luz de fotocurado sobre todo cuando la zona de adhesión sea demasiado grande para ser abarcada con una sola aplicación.
- Antes de su uso, confirme que la unidad de fotocurado posee suficiente intensidad (> 500 mW/cm^2). Tenga en cuenta que la intensidad disminuirá si la punta de la lámpara está deteriorada.
b) En caso de materiales de restauración no traslúcidos como el metal.
Aplique la lámpara de fotocurado en los márgenes durante 20 segundos o más y, a continuación, deje que se polimerice PASTE durante 8 minutes con el paciente aplicando fuerza oclusal normal sobre la restauración.
2) Finalización
Compruebe la oclusión del paciente, en caso que sea necesario. Vuelva a pulir la restauración con los instrumentos de su elección.

NOTA IMPORTANTE: El fabricante no es responsable de los daños o las lesiones que se puedan producir por un uso no adecuado de este producto. Recae en el usuario la responsabilidad personal de garantizar, antes de su uso, que este producto se adecua a la aplicación deseada.
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. En caso de cambio de las especificaciones, existe la posibilidad de que las instrucciones y las precauciones también varíen.

Português

Antes de usar leia atentamente todas as informações, precauções, e notas.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO E INFORMAÇÕES GERAIS

1. ESTECEM Plus é um sistema de cimento resinoso adesivo de dupla polimerização (fotopolimerização e/ou autopolimerização), radiopaco, com excelentes características de manipulação e propriedades estéticas e adesivas para dentes e para todos os materiais protéticos. Os principais componentes do KIT ESTECEM Plus são a PASTE (A/B) e PALFIQUE UNIVERSAL BOND (A/B). A PASTE é aplicado por meio de uma seringa de automistura sendo disponível em vários matizes (Universal, Claro, Marrom e Branco-opaco). PALFIQUE UNIVERSAL BOND promove a adesão da PASTE na estrutura dental. PALFIQUE UNIVERSAL BOND também fortalece a adesão da PASTE aos materiais protéticos.
2. A PASTE contém Bisfenol A di(2-hidroxi propoxi)-dimetacrilato (Bis-GMA), Trietileno-glicol-dimetacrilato (TEGDMA), Bisfenol A polietoxi metacrilato (Bis-MPEPP), Peróxido, Canforquinona e Enchimento Sílica-Zircônio (Carga de Enchimento 74% em peso).
3. O PALFIQUE UNIVERSAL BOND contém Monômero de ácido fosfórico, Bisfenol A di(2-hidroxipropoxi)-dimetacrilato (Bis-GMA), Trietileno-glicol-dimetacrilato (TEGDMA), 2-Hidroxietil metacrilato (HEMA), MTU-6 (monômero tiouracil), Agente de acoplamento silano, Peróxido, Catalisador borato, Acetona, Isopropanol e Água purificada.

INDICAÇÕES

- Cimentação de coroas, pontes e restaurações parciais feitas de vitrocerâmica/óxido-cerâmica (porcelana, zircônia e alumina), metais/ligas (preciosos ou não preciosos) e materiais resinosos, inclusive núcleo de preenchimento inorgânico (materiais compósitos).
- Reparos de metalocerâmicas e em todas as restaurações de cerâmica.
- Cimentação de facetas.
- Cimentação de pontes adesivas.
- Cimentação de núcleos de núcleos de preenchimento metálicos ou resinosos, e pinos metálicos ou de fibra de vidro.

CONTRAINDICAÇÕES

ESTECEM Plus contém monômeros de metacrilato, solventes orgânicos e ácidos. NÃO usar ESTECEM Plus em pacientes alérgicos ou hipersensíveis aos monômeros de metacrilato, monômeros relacionados, solventes orgânicos e ácidos.

PRECAUÇÕES

1) Use PALFIQUE UNIVERSAL BOND como primer para o ESTECEM Plus PASTE. NÃO usar outros primers ou adesivos como condicionante para as superfícies adesivas.
2) NÃO usar ESTECEM Plus para nenhum outro propósito que não sejam os listados nestas instruções. Use ESTECEM Plus apenas no sentido destas instruções.
3) ESTECEM Plus foi desenvolvido para venda e uso exclusivo a profissionais de saúde dental licenciados. Não foi desenvolvido para venda e nem é adequado para pessoal não qualificado na área odontológica.
4) NÃO usar o ESTECEM Plus KIT, PASTE, ou PALFIQUE UNIVERSAL BOND se os selos de segurança se encontrarem quebrados ou parecerem ter sido adulterados.
5) Se ESTECEM Plus causar reação alérgica ou de hipersensibilidade, interromper imediatamente o seu uso.
6) Ao manusear ESTECEM Plus use sempre luvas de exame (plástico, vinil ou látex) para evitar a possibilidade de reações alérgicas aos monômeros de metacrilato. Nota: Certas substâncias/materiais podem penetrar através das luvas de exame. Se a PASTE, ou PALFIQUE UNIVERSAL BOND entrar em contato com as luvas de exame, retire e descarte as luvas e lave as mãos cuidadosamente tão cedo quanto possível.
7) Evitar o contato da PASTE, ou PALFIQUE UNIVERSAL BOND com os olhos, membranas mucosas, pele e roupa.
   - Se a PASTE, ou PALFIQUE UNIVERSAL BOND entrar em contato com os olhos, lave com água em abundância e contatar imediatamente um oftalmologista.
   - Se a PASTE, ou PALFIQUE UNIVERSAL BOND entrar em contato com as membranas mucosas, limpe imediatamente a área afetada e lave com água em abundância, depois de fixada a restauração. As áreas afetadas por PALFIQUE UNIVERSAL BOND podem adquirir uma aparência esbranquiçada devido à coagulação proteica, mas tal aparência deve desaparecer nas 24 horas seguintes. Se não desaparecer em 24 horas, contate imediatamente um médico e avise também o paciente.
   - Se a PASTE ou PALFIQUE UNIVERSAL BOND entrar em contato com a pele ou com a roupa, sature de imediatamente a área com uma gaze ou compressa de algodão embebida em álcool.
   - Instruir o paciente a enxaguar a boca imediatamente após o tratamento.
8) A PASTE ou PALFIQUE UNIVERSAL BOND não deve ser ingerido ou aspirado. A sua ingestão ou aspiração podem causar lesões graves.
9) De forma a evitar a ingestão acidental da PASTE ou PALFIQUE UNIVERSAL BOND, nunca o deixe ao alcance de pacientes ou crianças sem supervisão.
10) NUNCA expor PALFIQUE UNIVERSAL BOND ou o seu vapor a fontes de calor, visto que ele é inflamável.
11) NÃO use cavidades de mistura fornecidas por outros fabricantes.
12) Para evitar contaminação cruzada ou diminuição do poder adesivo, NÃO reutilizar os aplicadores descartáveis e os cavidade de mistura descartável. Limpar a cavidade de mistura com álcool depois de cada utilização.
13) NÃO usar ESTECEM Plus diretamente em uma cavidade que esteja muito próxima da polpa. Está aconselhada a proteção pulpar com revestimento da cavidade com ionômero de vidro e/ou hidróxido de cálcio se necessário. NÃO use MATERIAIS BASEADOS EM EUGENOL para proteger a polpa, pois estes materiais inibirão a polimerização de PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
14) Ao usar uma unidade de fotopolimerização, deve-se usar durante todo o tempo um óculos de proteção ou máscara protetora ocular.
15) Preste atenção que quando uma restauração se fratura por má oclusão ou bruxismo (apertamento, atrito, sobrecarga), a restauração reparada pode fraturar novamente.
16) NÃO misturar a PASTE ou PALFIQUE UNIVERSAL BOND com outras marcas de primers ou adesivos.
17) A PASTE ou PALFIQUE UNIVERSAL BOND deve atingir a temperatura ambiente antes de ser usado. Depois de ter retirado da geladeira, deixar o produto descansar por 20 minutos ou até que ele chegue à temperatura ambiente.

PRECAUÇÕES PARA A PASTE

1) Usar a Cement Mixing Tip ou a Mini Mixing Tip S incluída neste KIT ao fazer a extrusão da PASTE misturada.
2) Usar um instrumento limpo ou um explorador para a aplicação ou remoção da PASTE.
3) Para evitar um endurecimento inesperado de PASTE, depois de cada utilização remover a ponta de misturar da seringa de auto-mistura. Limpar o excesso de pasta na ponta da seringa com um pano ou papel de seda antes de fechar a seringa com a tampa fornecida com esta no momento da compra.

PRECAUÇÕES PARA PALFIQUE UNIVERSAL BOND

1) De forma a evitar espirros do líquido, as garrafas de PALFIQUE UNIVERSAL BOND não devem ser abertas imediatamente depois de terem sido retiradas da geladeira.
2) Use a cavidade de mistura ou a cavidade de mistura descartável fornecida ao dosar e misturar PALFIQUE UNIVERSAL BOND. Se PALFIQUE UNIVERSAL BOND não for dosado na cavidade de mistura de borracha, poderá ser difícil remover PALFIQUE UNIVERSAL BOND polimerizado da cavidade de mistura. O PALFIQUE UNIVERSAL BOND polimerizado pode ser removido ao se inverter a borracha.
3) Alguns materiais e medicamentos (hemostáticos) inibem a fixação/adesão de PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
   NÃO usar produtos que contenham:
   - eugenol,
   - cloreto de alumínio,
   - sulfato férrico,
   - sulfato de cálcio,
   - sulfato de alumínio,
   - fluoreto de prata diaminado [fórmula molecular: $Ag(NH_3)_2F$]
4) PALFIQUE UNIVERSAL BOND não adere à estrutura dentária imediatamente após a aplicação de materiais que contenham:
   - peróxido de hidrogênio (oxidol),
   - hipoclorito de sódio
   Aconselhamos a não usar estes materiais no dia da cimentação, embora estes materiais possam ser utilizados no decorrer do tratamento endodôntico, a inibição causada por estes normalmente desaparece ao fim de alguns dias.
5) Assegurar-se de segurar as garrafas de PALFIQUE UNIVERSAL BOND A e B na vertical durante a dispensação. Não segure a garrafa na diagonal nem na horizontal durante a dispensação; pois isto pode fazer com que o produto volte para dentro do bico e fique contaminado.

ARMAZENAMENTO

1) Armazene sob refrigeração a uma temperatura entre 0 a 10℃ (32 a 50℉).
2) Manter ao abrigo do calor, de raios solares diretos, de descargas elétricas e de chamas.
3) NÃO use após a data de validade indicada na seringa/garrafa/embalagem.

DESCARTE

- Para descartar a PASTE, retirar a pasta de cimento não utilizada da seringa de automistura, misturar e deixar endurecer a pasta antes de descartar.
- O PALFIQUE UNIVERSAL BOND não usado deve ser absorvido em algum material absorvente inerte como uma gaze ou algodão, e eliminado de acordo com as regulamentações locais.

PROCEDIMENTOS CLÍNICOS

1. Preparo do dente

Eliminar qualquer contaminação da superfície do dente, tal como placa, resíduos de materiais temporários, óleo proveniente de materiais de teste do ajuste da coroa, óleo de peça de mão, saliva, sangue e fluidos de exsudato, por meio de escovação com pó de pedra-pomes, limpeza do tártaro por ultrassom ou limpeza da superfície do dente com álcool. Enxaguar e secar completamente a superfície.
- Se existir uma superfície aderente que inclua esmalte não preparado, efetuar o condicionamento ácido do esmalte não preparado. Ver a seção "Técnica de condicionamento seletivo do esmalte".
- NÃO desidrate dentes vitais. A desidratação pode provocar uma sensibilidade pós-operatória.

2. Condicionameno da estrutura dental (opcional)

As ligações adesivas clinicamente adequadas são realizadas pela aplicação do adesivo. O condicionamento seletivo do esmalte ou o uso de "procedimento de condicionamento ácido total" pode alcançar valores de adesão mais elevados.

(a.) Técnica de condicionamento seletivo do esmalte

Aplicar gel de ácido fosfórico apenas no esmalte ao redor da margem da cavidade preparada e deixar o gel de ácido fosfórico no local por 10 a 15 segundos. Enxaguar a superfície condicionada meticulosamente (no mínimo 15 segundos) com água e em seguida secar com ar suave.

(b.) Técnica de condicionamento total

Primeiro, aplicar gel de ácido fosfórico no esmalte preparado e depois na dentina. Deve-se deixar o condicionador agir no esmalte e na dentina por 10 a 15 segundos. Enxaguar meticulosamente (no mínimo 15 segundos) com água e secar com ar suave ou com bolinhas de algodão; não secar excessivamente.

3. Preparo da restauração

Seguir o procedimento indicado abaixo, dependendo do material a ser restaurado.
1) Cerâmica exceto porcelana, e materiais compósitos
   Asperizar o interior da restauração utilizando jato abrasivo (0,1 a 0,2 MPa), abrasão com ar ou esmerilação com uma broca de diamante a baixa velocidade para preparar a superfície de adesão. Enxaguar e secar completamente a superfície.
2) Porcelana
   NÃO tornar a superfície áspera; preparar o interior da restauração, obtendo uma superfície limpa e recente para a adesão. Enxaguar e secar completamente a superfície.
3) Restaurações de metal
   Tornar a área áspera utilizando jato abrasivo (0,3 a 0,5 MPa), abrasão com ar ou esmerilação com uma broca de diamante a baixa velocidade para preparar a superfície de adesão. Enxaguar e secar completamente a superfície.
   - Ao utilizar o jato abrasivo ou a abrasão com ar, utilizar uma granulação de pó de alumina de pelo menos 30 a 50 mícrons.
   - Se for incapaz de asperizar ou preparar a superfície de adesão, condicione a área para adesão com ácido fosfórico, enxague e secar completamente.
   - As substâncias listadas abaixo inibem a adesão e precisam ser eliminadas da superfície adesiva por limpeza mecânica ou com imersão no álcool. Limpar a restauração depois de ter terminado o ajuste.
     1) Gesso e revestimento
     2) Óleo de silicone do material de teste
     3) Névoa de óleo da peça manual
     4) Placa, tártaro, saliva, sangue e fluidos exsudados
     5) Restauração temporária e cimentos temporário
   - Se necessário, proteger a superfície não destinada à adesão com um separador metálico, filme, vaselina, etc.

4. Aplicação do PALFIQUE UNIVERSAL BOND

Deixar PALFIQUE UNIVERSAL BOND atingir a temperatura ambiente antes de utilizar. Abrir a tampa do pote de PALFIQUE UNIVERSAL BOND A e B e distribuir uma gota respectivamente na cavidade de mistura ou na cavidade de mistura descartável. Misturar completamente com um aplicador descartável.
- Completar a aplicação dentro de 1 minuto após dispensar o produto na cavidade de mistura uma vez que PALFIQUE UNIVERSAL BOND contém solventes voláteis. Depois da mistura, a cor de PALFIQUE UNIVERSAL BOND muda gradualmente baseado na reação do catalisador de PALFIQUE UNIVERSAL BOND, isto é normal e não é sinal de um problema com PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- Completar a aplicação dentro de 3 minutos após dispensar o produto ao usar a cavidade de mistura descartável.
- Remover o excesso de PALFIQUE UNIVERSAL BOND da ponta do bico antes de tampar.
- Imediatamente após dispensar, recoloque as tampas das garrafas de PALFIQUE UNIVERSAL BOND A e B.

5. Pré-tratamento de restauração com PALFIQUE UNIVERSAL BOND

1) Aplicação
Usando o aplicador descartável, aplique a mistura de PALFIQUE UNIVERSAL BOND na superfície a ser aderida.
- Assegure que PALFIQUE UNIVERSAL BOND recobre todas as superfícies em que a PASTE será aplicado.
- NÃO aplicar em excesso. Uma aplicação de PALFIQUE UNIVERSAL BOND é suficiente. Uma camada demasiadamente espessa pode comprometer o ajuste da restauração.
- NÃO deixar que saliva, sangue, óleo, água, etc. entre em contato com a superfície de adesão. Se houver contaminação da superfície tratada, lave com água em abundância, seque e volte a aplicar novo PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- NÃO espere muito tempo depois da aplicação de PALFIQUE UNIVERSAL BOND. Secagem a ar dentro de 30 segundos depois da aplicação para assegurar a espessura apropriada da película do PALFIQUE UNIVERSAL BOND .

2) Secagem a ar
Usando uma seringa ar/água sem óleo, aplique ar suavemente na superfície. Use um sugador aspirador para evitar espirros de PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- Assegurar-se de secar a superfície depois de aplicar PALFIQUE UNIVERSAL BOND.

6. Pré-tratamento do dente (superfície aderente) com PALFIQUE UNIVERSAL BOND

1) Aplicação
Usando o aplicador descartável, aplique a mistura de PALFIQUE UNIVERSAL BOND na superfície a ser aderida.
- Assegure que PALFIQUE UNIVERSAL BOND recobre todas as superfícies em que a PASTE será aplicado. Se a superfície aderente incluir outros materiais além da estrutura dental, tais como cerâmica, porcelana, materiais metálicos ou compósitos, não são necessários primers extras.
- O PALFIQUE UNIVERSAL BOND misturado pode ser usado tanto para restauração como para pré-tratamento do dente se for usado dentro de 1 minuto após dispensar na cavidade de mistura e 3 minutos se usar a cavidade de mistura descartável.
- Se o tempo depois da distribuição for superior a 1 minuto (cavidade de mistura) ou 3 minutos (cavidade de mistura descartável), NÃO usar o PALFIQUE UNIVERSAL BOND distribuído, devido à possibilidade de baixa qualidade de superfície ou adesão insuficiente. Se o tempo depois da distribuição exceder o limite mencionado acima (1 ou 3 minutos), dispensar novamente uma gota de PALFIQUE UNIVERSAL BOND A e B respectivamente na cavidade de mistura ou na cavidade de mistura descartável e misturar com um aplicador descartável.
- Se PALFIQUE UNIVERSAL BOND se apresentar demasiadamente espesso no fundo da cavidade ou no ângulo cavosuperficial e não se conseguir remover o excesso com a seringa de ar, remover o excesso com uma ponta de papel ou use um novo aplicador descartável.
- Tomar cuidado para não deixar que o excesso de PALFIQUE UNIVERSAL BOND escorra para a região subgengival. Se PALFIQUE UNIVERSAL BOND escorrer para a região subgengival, enxaguar e secar completamente a área.
- NÃO espere muito tempo depois da aplicação de PALFIQUE UNIVERSAL BOND; isto acarretará a possibilidade de que a restauração não se assente adequadamente com a cimentação. Secagem com ar dentro de 30 segundos depois da aplicação para assegurar a espessura apropriada da película.

2) Secagem a ar
Use uma seringa tríplice isenta de óleo, aplique ar suavemente e continuamente à superfície que contém PALFIQUE UNIVERSAL BOND até que a camada de PALFIQUE UNIVERSAL BOND fique na mesma posição e deixe de apresentar movimento. Termine usando ar suavemente na superfície. Use um sugador para evitar espirros de PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- Se houver contaminação do PALFIQUE UNIVERSAL BOND aplicado com saliva, sangue ou outros fluidos, lave com água em abundância, seque e aplique novamente o PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- NÃO lave PALFIQUE UNIVERSAL BOND aplicado com água exceto se houver contaminação acidental.
- Se ocorrerem espirros acidentais pode ser que o tecido fique esbranquiçado ou apresentar alguma reação alérgica.

7. Cimentação e Adesão Final

1) Preparo da seringa do cimento e das pontas de mistura
Antes de cada utilização, remover a tampa da seringa de auto-mistura e espremer uma pequena quantidade de pasta A e B, certificando-se de que está a distribuir a mesma quantidade pelos dois canais da seringa.
- Como retirar a tampa: girar a tampa um quarto de volta no sentido anti-horário para alinhar as projeções na tampa com os sulcos na seringa. Segurando a tampa pela sua base, remover a tampa girando e empurrando para baixo.
- NÃO permitir PASTE A entrar em contato com PASTE B, pois existe uma possibilidade de endurecimento da PASTE na ponta da seringa. Limpar o excesso de PASTE da ponta da seringa com um pano ou tecido limpo antes de usar uma nova ponta de mistura.
- Se não forem distribuídas as mesmas quantidades de PASTE A e B, existe uma possibilidade de má polimerização. Certificar-se de que está distribuindo a mesma quantidade nas saídas da seringa antes de conectar a ponta de mistura.
- Como conectar a ponta de mistura: alinhar as projeções sobre o adaptador com os sulcos na seringa o mais perto possível e girar a ponta de mistura um quarto de volta no sentido horário para fixar no local.
- Depois da utilização, retirar a ponta de mistura da seringa de auto-mistura e recolocar a tampa da seringa de auto-mistura.

2a) Cimentação da Restauração
Conectar uma Cement Mixing Tip na seringa, espremer a PASTE (A e B) da seringa e aplicar a PASTE misturada na superfície interior da restauração. Colocar a restauração sobre o dente e manter uma firme pressão. Todos excessos de PASTE na margem pode ser removidos com a ponta de um aplicador.
- NÃO aplicar PASTE diretamente no dente preparado ou na cavidade tratada com PALFIQUE UNIVERSAL BOND, para evitar o assentamento incorreto da restauração.
- Para manter a espessura adequada da película, insira a restauração desde que seja possível depois da aplicação de PASTE (dentro de um minuto depois da distribuição), senão, existe uma possibilidade de a restauração não ficar adaptada com a cimentação de maneira adequada.

2b) Fixação de núcleo ou pino
Conectar uma Mini Mixing Tip S e um Nozzle for Mini Mixing Tip na seringa que permite a aplicação no canal da raiz. Aplicar a PASTE misturada sobre a toda a superfície aderente do núcleo ou pino, ou na totalidade da superfície do dente dentro da

cavidade. Posicionar o núcleo ou pino rapidamente dentro da cavidade, vibrando-o levemente para evitar que bolhas de ar entrem no canal da raiz.
- Se a PASTE for aplicada diretamente dentro da cavidade, colocar o núcleo ou poste dentro da cavidade em 30 segundos depois da aplicação da PASTE.
- NÃO usar espirais Lentulo para inserir o cimento no canal porque estas podem acelerar excessivamente o tempo de presa.

8. Remoção do excesso de PASTE.
Existem dois métodos para remover PASTE em excesso.
a) Quando for utilizado fotoativação
Uma vez assentada a restauração, fotopolimerizar a PASTE em excesso com uma lâmpada de polimerização durante 2 a 4 segundos. O excesso de PASTE no estado de gel pode ser facilmente removido.
- A fotopolimerização de excesso pode levar a dificultar a remoção do cimento em excesso.
b) Quando se utiliza o método de autopolimerização
O excesso de cimento no estado de gel pode ser facilmente removido entre 1 e 3,5 minutos depois do assentamento.
- Ao passar a mais de 3,5 minutos depois do assentamento pode levar a dificultar a remoção do cimento em excesso.
- O tempo de assentamento de PASTE pode mudar (aproximadamente 20 segundos no máximo) dependendo da temperatura bucal em cada caso clínico.

9. Ajuste final
1) Endurecimento final de PASTE
a) No caso de materiais de restauração translúcidos, tais como cerâmica ou materiais compósitos.
Fotoativar a PASTE aplicada na restauração assentada durante 20 segundos ou mais. Quando a área aderente for demasiadamente grande para uma única fotoativação recomendam-se múltiplas fotoativações.
- Confirmar que o aparelho fotopolimerizador tem uma intensidade suficiente (> 500 mW/cm^2) antes de a utilizar.
Observar a presença de trincas na ponteira iluminadora do fotopolimerizador, pois isso pode reduzir a intensidade do equipamento
b) No caso de materiais restauradores não translúcidos, tais como metal.
Efetuar a fotopolimerização nas margens durante 20 segundos ou mais, em seguida deixar PASTE se tomar presa durante 8 minutos com o paciente aplicando uma pressão oclusal normal sobre a restauração.
2) Acabamento
Cheque a oclusão do paciente, se necessário. Polir novamente a restauração com o material de eleição.

OBSERVAÇÃO IMPORTANTE: O fabricante não é responsável por danos ou lesões causados por um uso impróprio deste produto. É da responsabilidade pessoal do usuário assegurar que este produto é adequado para uma aplicação apropriada antes de o utilizar. As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Quando as especificações do produto mudam, as instruções e precauções também podem mudar.

Registro ANVISA nº: 81199279032

Detentor do Registro
PHS DO BRASIL LTDA | Rua Ottokar Doerffel, 1112, Atiradores, Joinville/SC, Brasil, CEP: 89203-212. Email: contato@phsdobrasil.com.br

Fabricante
Tokuyama Dental Corporation
38-9, Taitou 1-chome, Taitou-ku, Tokyo, Japão

LOCAL DE FABRICAÇÃO:
Tokuyama Dental Corporation Kashima Factory
26 Sunayama, Kamisu-shi, Ibaraki 314-0255, Japão

ภาษาไทย

กรุณาอ่านข้อมูลทั้งหมด
รวมทั้งข้อควรระวังและหมายเหตุอย่างละเอียดก่อนใช้

■คำอธิบายและข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์
1. ESTECEM Plus เป็นชุดซีเมนต์เรซินสำหรับยึดติด สามารถบ่มได้ 2 ทาง (บ่มด้วยแสงและ/หรือบ่มด้วยตัวเอง) ทึบแสง ใช้งานและเก็บรักษาได้ง่าย ยึดติดฟันกับวัสดุเทียมทุกอย่างได้อย่างดีและสวยงาม ส่วนประกอบหลักของ ESTECEM Plus มี PASTE (A/B) และ PALFIQUE UNIVERSAL BOND (A/B) PASTE บรรจุอยู่ในกระบอกฉีดผสมแบบอัตโนมัติและมีหลายเฉดสีให้เลือก (แบบอเนกประสงค์, แบบใส, สีน้ำตาลและสีขาวขุ่น) PALFIQUE UNIVERSAL BOND จะช่วยกระตุ้นการยึดติดของ PASTE กับฟัน นอกจากนั้น PALFIQUE UNIVERSAL BOND ยังช่วยเร่งการยึดติดของ PASTE กับวัสดุเทียมด้วย
2. PASTE ประกอบด้วย Bisphenol A di(2-hydroxy propoxy) dimethacrylate (Bis-GMA), Triethylene glycol dimethacrylate (TEGDMA), Bisphenol A polyethoxy methacrylate (Bis- MPEPP), (Bis- MPEPP), Peroxide, Camphorquinone และวัสดุอัดแทรก Silica-Zirconia Filler (สารเติมบรรจุร้อยละ 74 โดยมวล)
3. PALFIQUE UNIVERSAL BOND
ประกอบด้วยโมโนเมอร์ของกรดฟอสฟอริก, Bisphenol A di(2-hydroxy propoxy), dimethacrylate (Bis-GMA), Triethylene glycol dimethacrylate (TEGDMA), 2-Hydroxyethyl methacrylate (HEMA), MTU-6 (thiouracil monomer), สารยึดควบคู่ไซเลน, เพอร์ออกไซด์, โบเรท คะตะลิสต์, อะซิโตน, ไอโซโพรพานอล และน้ำบริสุทธิ์

■ข้อบ่งใช้
- ยึดครอบฟัน, สะพานฟัน, อินเลย์และออนเลย์ที่ทำจากกลาส/ออกไซด์เซรามิกส์ (พอร์ซเลน, เซอร์โคเนียและอลูมินา), โลหะ/โลหะผสม (มีค่าและไม่มีค่า) และวัสดุเรซินรวมถึงสารเติมอนินทรีย์ (วัสดุคอมโพสิต)
- ซ่อมแซมพอร์ซเลนเคลือบครอบฟันโลหะที่แตกหักและครอบฟันด้วยเซรามิกล้วน
- ยึดวีเนียร์
- ยึดสะพานฟันแบบยึดเกาะ
- ยึดแกนโลหะหรือเรซิน, เดือยฟันโลหะหรือกลาส-ไฟเบอร์

■ข้อห้ามใช้
ESTECEM Plus มีเมธาครายลิคโมโนเมอร์, ตัวทำละลายอินทรีย์และกรดผสมอยู่ จึงห้ามใช้ ESTECEM Plus กับผู้ป่วยที่มีอาการแพ้หรือรู้สึกสัมผัสไวมากต่อเมธาครายลิคโมโนเมอร์, โมโนเมอร์ที่เกี่ยวข้อง, ตัวทำละลายอินทรีย์และกรด

■ข้อควรระวัง
1) ใช้ PALFIQUE UNIVERSAL BOND เป็นไพรเมอร์สำหรับ ESTECEM Plus PASTE ห้ามใช้ไพรเมอร์หรือสารยึดติดอื่น ๆ เป็นไพรเมอร์ในการยึดติดพื้นผิวฟัน
2) ไม่ใช้ ESTECEM Plus ในวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือไปจากที่ระบุไว้ในคำแนะนำการใช้ ESTECEM Plus ตามที่ระบุไว้ในเอกสารนี้เท่านั้น
3) ESTECEM Plus ออกแบบมาเพื่อจำหน่ายและใช้โดยผู้ที่มีใบอนุญาตประกอบวิชาชีพทันตกรรมเท่านั้น ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อจำหน่ายให้แก่ผู้ที่ไม่มีความเชี่ยวชาญทางด้านทันตกรรม
4) ไม่ใช้ ESTECEM Plus KIT, PASTE, หรือ PALFIQUE UNIVERSAL BOND หากพบว่ากล่องและซองบรรจุฉีกขาดหรือปรากฏร่องรอยว่าถูกทำลาย
5) หากเกิดอาการแพ้หรือรู้สึกสัมผัสไวมากหลังใช้ ESTECEM Plus ให้หยุดใช้ทันที
6) สวมถุงมือ (ถุงมือพลาสติก, ถุงมือไวนิลหรือถุงมือลาเท็กซ์) ตลอดเวลาที่ใช้ ESTECEM Plus เพื่อหลีกเลี่ยงอาการแพ้เมธาครายลิคโมโนเมอร์ที่อาจจะเกิดขึ้นได้ หมายเหตุ: สาร/วัสดุบางอย่าง อาจซึมผ่านถุงมือได้ หาก PASTE หรือ PALFIQUE UNIVERSAL BOND โดนถุงมือ ให้รีบถอดถุงมือทิ้งทันทีแล้วใช้น้ำล้างมือให้สะอาดโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้
7) ระวังอย่าให้ PASTE หรือ PALFIQUE UNIVERSAL BOND เข้าตา, สัมผัสกับเนื้อเยื่อเมือก, ผิวหนังและเปื้อนเสื้อผ้า
- หาก PASTE หรือ PALFIQUE UNIVERSAL BOND เข้าตา ให้รีบล้างตาด้วยน้ำสะอาดและปรึกษาจักษุแพทย์ทันที
- หาก PASTE หรือ PALFIQUE UNIVERSAL BOND สัมผัสเนื้อเยื่อเมือก ให้รีบเช็ดออกทันทีและล้างบริเวณนั้นด้วยน้ำสะอาดหลังจากวัสดุบูรณะติดเรียบร้อยดีแล้ว บริเวณที่ถูก PALFIQUE UNIVERSAL BOND อาจกลายเป็นสีขาวเนื่องจากโปรตีนจับตัวเป็นตะกอน แต่สีขาวนั้นจะจางหายไปภายใน 24 ชั่วโมง หากไม่จางหายไปภายใน 24 ชั่วโมง ให้รีบปรึกษาแพทย์ทันที และควรแนะนำให้ผู้ป่วยทราบด้วยเช่นกัน
- หาก PASTE หรือ PALFIQUE UNIVERSAL BOND สัมผัสผิวหนังหรือเปื้อนเสื้อผ้า ให้รีบใช้สำลีหรือผ้าก๊อซชุ่มแอลกอฮอล์ซับบริเวณนั้น
- แนะนำให้ผู้ป่วยบ้วนปากทันทีหลังรับการรักษา
8) ไม่ควรกลืนหรือสูดดม PASTE หรือ PALFIQUE UNIVERSAL BOND การกลืนหรือสูดดม อาจจะเป็นอันตรายต่อร่างกายได้
9) ห้ามวาง PASTE หรือ PALFIQUE UNIVERSAL BOND ไว้ในบริเวณที่ผู้ป่วยและเด็กเอื้อมมือถึง เพื่อหลีกเลี่ยงการกลืนโดยไม่ตั้งใจ
10) ไม่เปิด PALFIQUE UNIVERSAL BOND หรือปล่อยไอของสารออกใกล้เปลวไฟ เพราะ PALFIQUE UNIVERSAL BOND สามารถติดไฟได้
11) อย่าใช้ถาดผสมของยี่ห้ออื่น
12) ไม่นำที่ทาและถาดผสมแบบใช้แล้วทิ้งที่ใช้แล้วกลับมาใช้ใหม่ เพื่อป้องกันการติดเชื้อหรือการยึดติดที่ไม่ดี
ทำความสะอาดถาดผสมด้วยแอลกอฮอล์ทุกครั้งเมื่อใช้เสร็จแล้ว
13) ไม่ใช้ ESTECEM Plus กับโพรงฟันที่อยู่ใกล้โพรงประสาทฟันโดยตรง แนะนำให้ปกป้องเนื้อเยื่อโพรงประสาทฟันด้วยวัสดุรองพื้นเช่นกลาสไอโอโนเมอร์หรือแคลเซียมไฮดรอกไซด์ ไม่ใช้วัสดุที่มียูจีนอลผสมอยู่ในการปกป้องเนื้อเยื่อโพรงประสาทฟัน เนื่องจากวัสดุนี้จะไปยับยั้งการทำงานของ PALFIQUE UNIVERSAL BOND
14) ในการบ่มด้วยแสง ควรสวมที่บังตา แว่นตาหรือแว่นป้องกันตาตลอดเวลา
15) พึงระวังว่าเมื่อส่วนที่ทำการบูรณะแตกหักเนื่องจากการสบฟันเบี้ยวหรือนอนกัดฟันโดยไม่รู้ตัว (การขบเน้น, การบดหรือการเคาะ) ส่วนนั้น อาจจะแตกหักได้อีก
16) ไม่ผสม PASTE หรือ PALFIQUE UNIVERSAL BOND กับ paste (เนื้อเพสต์), ไพรเมอร์หรือสารยึดติดยี่ห้ออื่น
17) ควรปล่อยให้ PASTE หรือ PALFIQUE UNIVERSAL BOND อยู่ในอุณหภูมิห้องก่อนนำไปใช้ หลังนำออกมาจากตู้เย็นให้วางพักไว้ประมาณ 20 นาที หรือรอจนกว่าอุณหภูมิน้ำยาจะอยู่ที่อุณหภูมิห้อง

■ข้อควรระวังในการใช้ PASTE
1) ใช้ Cement Mixing Tip หรือ Mini Mixing Tip S ที่แนบมาในชุด เวลาที่จะบีบ PASTE ที่ผสมแล้วให้ไหล ออกมา
2) ใช้เครื่องมือหรือเครื่องตรวจที่สะอาดในการทาหรือเอา PASTE ออก
3) ให้ถอดหัวผสมออกจากกระบอกฉีดผสมแบบอัตโนมัติทุกครั้งหลังใช้ เพื่อป้องกันไม่ให้ PASTE แข็งตัวโดยบังเอิญและใช้ผ้าหรือทิชชูสะอาดเช็ดสารที่เกินมาออกจากหัวกระบอกฉีดก่อนที่จะปิดฝาครอบ

■ข้อควรระวังในการใช้ PALFIQUE UNIVERSAL BOND
1) เพื่อหลีกเลี่ยงน้ำยากระเด็นเปื้อนไม่ควรเปิดขวด PALFIQUE UNIVERSAL BOND ทันที หลังนำออกมาจากตู้เย็น
2) ใช้ถาดผสมหรือถาดผสมแบบใช้แล้วทิ้งที่แนบมาให้เมื่อจะเทออกใช้และผสม PALFIQUE UNIVERSAL BOND ถ้าไม่เท PALFIQUE UNIVERSAL BOND ลงในแผ่นยางอาจเอา PALFIQUE UNIVERSAL BOND ที่เหลือใช้ออกจากจานผสมได้ยาก สามารถเอา PALFIQUE UNIVERSAL BOND ที่บ่มแล้วออกได้โดยพลิกแผ่นยางกลับด้าน
3) วัสดุและยาบางชนิด (วัสดุที่ใช้ห้ามเลือด) จะยับยั้งการแข็งตัว/ยึดติดของ PALFIQUE UNIVERSAL BOND
ไม่ใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีสารดังต่อไปนี้ประกอบอยู่:
- ยูจีนอล
- อลูมิเนียมคลอไรด์
- เฟอร์ริกซัลเฟต
- แคลเซียมซัลเฟต
- อลูมิเนียมซัลเฟต
- ไดอะมีนซิลเวอร์ฟลูออไรด์ [สูตรโมเลกุล: $Ag(NH_3)_2F$]
4) PALFIQUE UNIVERSAL BOND จะไม่ติดกับโครงสร้างฟันโดยทันทีหลังจากที่ทาวัสดุที่ประกอบด้วย:
- ไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์ (ออกซิดอล)
- โซเดียมไฮโปคลอไรท์
ขอแนะนำให้หลีกเลี่ยงการใช้วัสดุเหล่านี้ในวันที่ทำการยึดด้วยซีเมนต์ อย่างไรก็ตามวัสดุเหล่านี้ สามารถใช้ในการรักษาคลองรากฟันได้ เพราะวัสดุที่เป็นต้นเหตุของการยับยั้งการทำงานเหล่านี้ตามปกติจะระเหยไปภายใน 5 วัน
5) จับขวด PALFIQUE UNIVERSAL BOND ทั้ง A และ B ในแนวตรงขณะเท ห้ามจับขวดในแนวทแยงมุมหรือแนวนอนขณะเท เพราะจะทำให้ PALFIQUE UNIVERSAL BOND ไหลย้อนกลับเข้าไปในหัวฉีดและเกิดการปนเปื้อนได้

■การเก็บรักษา
1) เก็บรักษาไว้ในความเย็นระดับอุณหภูมิ 0 ถึง 10°C (32 ถึง 50°F).
2) เก็บให้ห่างจากความร้อน, แสงแดดโดยตรง, ประกายไฟและเปลวไฟ
3) ไม่ใช้หลังวันหมดอายุการใช้งานที่ระบุไว้บนขวดหรือบรรจุภัณฑ์.

■การกำจัด
- ในการกำจัด PASTE ให้บีบเนื้อเพสต์ที่ไม่ใช้แล้วออกมาจากกระบอกฉีดผสมแบบอัตโนมัติ ผสมแล้วปล่อยให้แข็งตัวก่อนทิ้ง
- ใช้วัสดุดูดซึมที่ไม่มีปฏิกิริยาทางเคมีกับสารอื่น เช่น ผ้าก๊อซหรือผ้าฝ้ายดูดซับ PALFIQUE UNIVERSAL BOND ที่ไม่ใช้แล้ว
และทิ้งตามกฎระเบียบที่บัญญัติไว้ตามแต่ละท้องถิ่น

■การใช้งานทางคลินิก
1. การเตรียมฟัน
ขจัดคราบสกปรกออกจากพื้นผิวฟัน เช่นคราบจุลินทรีย์, เศษซีเมนต์ชั่วคราวที่ตกค้าง, น้ำมันจากวัสดุที่ใช้ทดสอบครอบฟัน, ละอองน้ำมันจากด้ามจับหัวกรอ, น้ำลาย, เลือดและของเหลวที่เยิ้มออกมาจากการแปรง ด้วยผงพัมมิซ, ขูดหินน้ำลายอัลตราโซนิกส์หรือทำความสะอาดพื้นผิวฟันด้วยแอลกอฮอล์ จากนั้นล้างออกให้หมดและทำพื้นผิวฟันให้แห้ง
- ถ้าพื้นผิวที่ทำการยึดติดมีเคลือบฟันที่ยังไม่ได้กรอแต่งอยู่ ให้ทากรดกัดลงบนเคลือบฟันที่ยังไม่ได้กรอแต่ง ดูหัวข้อ "เทคนิคการกัดผิวเคลือบฟันด้วยกรดเฉพาะที่"
- อย่าให้ฟันที่มีชีวิตแห้งผาก เพราะถ้าแห้งผากจะทำให้เกิดอาการเสียวฟัน

2. การกัดโครงสร้างฟัน (ทางเลือก)
ในทางคลินิกสารยึดติดที่ทาตรงส่วนที่จะยึดติดสามารถยึดติดได้อย่างเพียงพอ การกัดเคลือบฟันเฉพาะที่หรือการทำขั้นตอนโททอลเอทช์จะช่วยให้ยึดติดได้ดียิ่งขึ้น

(a.) เทคนิคการกัดเคลือบฟันเฉพาะที่ (Selective-enamel-etch)
ทาเจลกรดฟอสฟอริกเฉพาะที่เคลือบฟันบริเวณรอบขอบโพรงฟันที่เตรียมไว้แล้ว และปล่อยเจลกรดฟอสฟอริกพักไว้ประมาณ 10 ถึง 15 วินาที จากนั้นล้างพื้นผิวที่ถูกกัดด้วยน้ำให้หมดจด (อย่างน้อย 15 วินาที) แล้วเป่าลมเบา ๆ จนแห้ง

(b.) เทคนิคโททอลเอทช์ (Total-etch)
ทาเจลกรดฟอสฟอริกบนเคลือบฟันที่เตรียมไว้ก่อนแล้วจึงทาบนเนื้อฟัน ควรปล่อยทิ้งไว้ประมาณ 10 ถึง 15 วินาทีให้สารกัดทำปฏิกิริยาบนเคลือบฟันและเนื้อฟัน จากนั้นล้างด้วยน้ำให้หมดจด (อย่างน้อย 15 วินาที) แล้วเป่าลมอ่อน ๆ จนแห้งหรือเช็ดด้วยก้อนสำลี; อย่าทำให้แห้งจนเกินไป

3. การเตรียมการบูรณะ
ปฏิบัติตามขั้นตอนดังต่อไปนี้ แยกตามวัสดุที่ใช้ในการบูรณะ
1) เซรามิกส์ที่ไม่ใช่พอร์ซเลน และวัสดุคอมโพสิต
เป่าทราย (0.1 ถึง 0.2 MPa) เพื่อทำบริเวณภายในของส่วนที่จะทำการบูรณะให้ขรุขระ ขัดสีกแบบพ่นอนุภาคในอากาศ (air abrasion) หรือกรอด้วยหัวกรอกากเพชรความเร็วต่ำเพื่อเตรียมพื้นผิวสำหรับทาสารยึดติด จากนั้นล้างออกให้หมดและทำให้แห้ง
2) พอร์ซเลน
อย่าทำพื้นผิวให้ขรุขระ; เตรียมบริเวณภายในของส่วนที่จะทำการบูรณะและทำความสะอาดพื้นผิวสำหรับทาสารยึดติด จากนั้นล้างออกให้หมดและทำให้แห้ง
3) วัสดุบูรณะโลหะ
เป่าทราย (0.3 ถึง 0.5 MPa) เพื่อทำบริเวณที่จะบูรณะให้ขรุขระ ขัดสีกแบบพ่นอนุภาคในอากาศ หรือกรอด้วยหัวกรอกากเพชรความเร็วต่ำเพื่อเตรียมพื้นผิวสำหรับทาสารยึดติด จากนั้นล้างออกให้หมดและทำให้แห้ง
- ในการใช้เครื่องเป่าทรายหรือเครื่องขัดสีกแบบพ่นอนุภาคในอากาศ ให้ใช้ผงขัดอลูมินาขนาดไม่เกิน 30 ถึง 50 ไมครอน
- ถ้าไม่สามารถทำผิวให้ขรุขระหรือเตรียมพื้นผิวสำหรับทาสารยึดติดได้ ให้ใช้กรดฟอสฟอริกกัดบริเวณที่จะยึดติด จากนั้นล้างออกให้หมดและทำให้แห้ง
- วัสดุและสารดังต่อไปนี้จะยับยั้งการยึดติด
จึงต้องใช้เครื่องทำความสะอาดหรือแอลกอฮอล์ที่เปียกชุ่มขจัดออกจากพื้นผิวที่จะทำการยึดติด ทำความสะอาดบริเวณที่บูรณะหลังจากเสร็จสิ้นการปรับแต่งแล้ว
1) ยิปซั่มและสารเติมแต่ง (investment)
2) น้ำมันซิลิโคนจากวัสดุตรวจสอบความแนบ
3) ละอองน้ำมันจากด้ามจับหัวกรอ
4) คราบจุลินทรีย์, หินปูน, น้ำลาย, เลือด และของเหลวที่เยิ้มออกมา
5) วัสดุอุดชั่วคราวและเศษซีเมนต์ชั่วคราว
- ถ้าจำเป็น ให้ป้องกันพื้นผิวที่ไม่ทำการยึดติดด้วยเครื่องแยกโลหะ, พาราฟินฟิล์มและวาสลีน เป็นต้น

4. การเท PALFIQUE UNIVERSAL BOND
ปล่อย PALFIQUE UNIVERSAL BOND ให้อยู่ที่อุณหภูมิห้องก่อนใช้ ถอดฝาครอบขวดและหยด PALFIQUE UNIVERSAL BOND A และ B อย่างละหยดลงในถาดผสมหรือถาดผสมแบบใช้แล้วทิ้ง และใช้ที่ทาแบบใช้แล้วทิ้งผสมให้เข้ากัน
- ทาให้เสร็จภายใน 1 นาทีหลังจากเทออกมาแล้ว เพราะใน PALFIQUE UNIVERSAL BOND มีตัวทำละลายที่ระเหยเป็นไอได้ง่ายผสมอยู่ หลังจากผสมแล้ว สีของ PALFIQUE UNIVERSAL BOND จะค่อย ๆ เปลี่ยนไปตามปฏิกิริยาโต้ตอบของตัวเร่งปฏิกิริยาของ PALFIQUE UNIVERSAL BOND
- ทาให้เสร็จภายใน 3 นาทีกรณีที่ใช้จานผสมแบบใช้แล้วทิ้ง
- เช็ด PALFIQUE UNIVERSAL BOND ส่วนเกินที่ติดอยู่บนปากหัวฉีดให้สะอาดก่อนปิด
- ปิดฝาครอบขวดของ PALFIQUE UNIVERSAL BOND A และ B ให้แน่นสนิททันทีหลังจากเทออกมาแล้ว

5. การเตรียมการบูรณะด้วย PALFIQUE UNIVERSAL BOND
1) การทา
ใช้ที่ทาแบบใช้แล้วทิ้ง ทา PALFIQUE UNIVERSAL BOND ที่ผสมไว้ลงบนพื้นผิวที่จะทำการยึดติด
- ต้องให้แน่ใจว่าทา PALFIQUE UNIVERSAL BOND ทั่วบริเวณพื้นผิวที่จะทา PASTE
- อย่าทามากเกินไป ทา PALFIQUE UNIVERSAL BOND แค่ครั้งเดียวก็เพียงพอแล้ว การทาหนาเกินไปอาจทำให้วัสดุบูรณะติดได้ไม่ดี
- อย่าให้น้ำลาย, เลือด, น้ำมัน, น้ำและอื่น ๆ สัมผัสกับพื้นผิวที่ทำการติดยึด หากพื้นผิวที่เตรียมไว้ปนเปื้อน ให้ล้างออกด้วยน้ำให้หมด ทำให้แห้งและทา PALFIQUE UNIVERSAL BOND ใหม่
- อย่าทา PALFIQUE UNIVERSAL BOND ทิ้งไว้นานเกินไป ต้องเป่าลมให้แห้งภายใน 30 วินาทีหลังทา และตรวจดูให้แน่ใจว่ามีความหนาเพียงพอ
2) การเป่าแห้งด้วยลม
ใช้หัวฉีดลม/น้ำที่ไร้น้ำมัน เป่าลมเบา ๆ อย่างต่อเนื่องบนพื้นผิว ใช้เครื่องดูดน้ำลายเพื่อป้องกัน PALFIQUE UNIVERSAL BOND กระเด็น
- ต้องแน่ใจว่าได้ทำให้พื้นผิวที่ทา PALFIQUE UNIVERSAL BOND แห้งดีแล้ว

6. การเตรียมฟัน (พื้นผิวที่ทำการยึดติด) ด้วย PALFIQUE UNIVERSAL BOND
1) การทา
ใช้ที่ทาแบบใช้แล้วทิ้งทา PALFIQUE UNIVERSAL BOND ที่ผสมไว้บนพื้นผิวที่จะทำการยึดติด
- ต้องแน่ใจว่าทา PALFIQUE UNIVERSAL BOND ทั่วพื้นผิวที่จะทา PASTE และต้องไม่ทาไพรเมอร์เพิ่มพิเศษ แม้พื้นผิวจะมีวัสดุอื่น ที่ไม่ใช่ฟันเช่น เซรามิกส์ พอร์ซเลน คอมโพสิต และ/หรือโลหะรวมอยู่ด้วย
PALFIQUE UNIVERSAL BOND ที่เทออกมาสามารถใช้ได้ทั้งในการเตรียมการบูรณะและการเตรียมฟันภายใน 1 นาทีกรณีที่ใช้จานผสม หรือภายใน 3 นาทีกรณีที่ใช้จานผสมแบบใช้แล้วทิ้ง
- ห้ามนำ PALFIQUE UNIVERSAL BOND ไปใช้หากเทน้ำยาออกมาแล้วปล่อยทิ้งไว้เกิน 1 นาที (ในจานผสม) หรือเกิน 3 นาที (ในจานผสมแบบใช้แล้วทิ้ง) เพราะอาจจะทำให้คุณสมบัติการเคลือบต่ำหรือยึดติดได้ไม่ดีพอ หากระยะเวลาหลังจากเทออกมาแล้วเกินกว่าที่กำหนดไว้ข้างต้น (1 นาที หรือ 3 นาที) ให้หยด PALFIQUE UNIVERSAL BOND A และ B ออกมาใหม่อย่างละหยดลงในถาดผสมหรือถาดผสมแบบใช้แล้วทิ้ง แล้วใช้ที่ทาแบบใช้แล้วทิ้งผสมกันให้เข้ากัน
- ถ้า PALFIQUE UNIVERSAL BOND รวมตัวอยู่ที่พื้นโพรงฟันหรือมุมของโพรงฟันและหนาเกินกว่าที่จะใช้ลมเป่าให้บาง ให้เอาส่วนที่เกินออกโดยใช้กระดาษซับรูปกรวยแหลมหรือที่ทาแบบใช้แล้วทิ้งอันใหม่
- ระวังอย่าให้ PALFIQUE UNIVERSAL BOND ที่เกินมาไหลเข้าร่องเหงือก หาก PALFIQUE UNIVERSAL BOND ไหลเข้าร่องเหงือก ให้ใช้น้ำล้างออกให้หมดและทำให้แห้ง
- หลังจากทา PALFIQUE UNIVERSAL BOND แล้วอย่าทิ้งไว้นานเกินไป: เพราะอาจทำให้ส่วนที่ได้รับการบูรณะยึดติดไม่สนิท เป่าลมให้แห้งภายใน 30 วินาทีหลังจากทา และตรวจดูว่าบริเวณที่ทาหนาพอดีหรือไม่

2) การเป่าแห้งด้วยลม
ใช้หัวฉีดลม/น้ำที่ไร้น้ำมัน เป่าลมอ่อน ๆ อย่างต่อเนื่องบนพื้นผิวของ PALFIQUE UNIVERSAL BOND จนกว่า PALFIQUE UNIVERSAL BOND จะหยุดอยู่กับที่ไม่มีการเคลื่อนตัว เป่าลมเบา ๆ บนพื้นผิวในขั้นสุดท้าย ใช้เครื่องดูดน้ำลายเพื่อป้องกัน PALFIQUE UNIVERSAL BOND กระเด็น
- หากมีน้ำลาย, เลือด, หรือของเหลวอื่นปนเปื้อน PALFIQUE UNIVERSAL BOND ที่ทาไปแล้ว ให้ใช้น้ำล้างออกให้หมด ทำให้แห้งและทา PALFIQUE UNIVERSAL BOND ใหม่
- อย่าใช้น้ำล้าง PALFIQUE UNIVERSAL BOND ที่ทาแล้ว นอกจากเกิดการปนเปื้อนโดยไม่ได้เจตนา
- หากเกิดการกระเด็นโดยไม่ได้ตั้งใจ อาจทำให้เนื้อเยื่อกลายเป็นสีขาวหรืออาจเกิดอาการแพ้ได้

7. การยึดและเชื่อมติดขั้นสุดท้าย
1) การเตรียมกระบอกฉีดและหัวผสม
ก่อนใช้ทุกครั้ง ให้ถอดฝาครอบกระบอกฉีดยาแบบผสมอัตโนมัติออก และบีบ PASTE A และ B ออกเล็กน้อย ต้องแน่ใจว่าบีบออกมาจากกระบอกฉีดยาทั้งสองในปริมาณที่เท่า ๆ กัน
- วิธีการถอดฝาครอบ: หมุนฝาทวนเข็มนาฬิกา(counterclockwise)ไป 1/4 เพื่อจัดส่วนที่ยื่นออกมาของฝาให้ตรงกับร่องของกระบอกฉีด จับที่ฐานฝาแล้วถอดฝาออกโดยบิดและกดลง
- อย่าให้ PASTE A ไปสัมผัสกับ PASTE B เพราะอาจจะทำให้ PASTE ที่อยู่ปลายกระบอกฉีดแข็งตัว ใช้ผ้าหรือทิชชูที่สะอาดเช็ด PASTE ที่เกินมาออกจากปลายกระบอกฉีดก่อนใช้หัวผสมอันใหม่
- ถ้าบีบ PASTE A และ B ออกมาในปริมาณไม่เท่ากัน อาจทำให้เกิดพอลิเมอร์ที่ไม่สมบูรณ์ ตรวจดูให้แน่ใจว่าบีบออกมาจากกระบอกฉีดในปริมาณเท่ากันก่อนที่จะติดหัวผสม
- วิธีติดหัวผสม: จัดส่วนที่ยื่นออกมาของอะแดปเตอร์ให้ตรงกับร่องของกระบอกฉีดให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ และหมุนหัวผสมตามเข็มนาฬิกา (clockwise)ไป 1/4 เพื่อล็อคให้อยู่กับที่
- หลังใช้แล้วให้ถอดปลายผสมออกจากกระบอกฉีดยาแบบผสมอัตโนมัติ และปิดฝาครอบกระบอกฉีดยาแบบผสมอัตโนมัตินั้น

2a) การยึดวัสดุที่ทำการบูรณะด้วยซิเมนต์
ติด Cement Mixing Tip ไว้บนปลายกระบอกฉีดยา และบีบ PASTE (A และ B) ออกมาจากกระบอกฉีดยา ทา PASTE ที่ผสมแล้วลงบนพื้นผิวด้านในของวัสดุบูรณะ กดวัสดุบูรณะให้ติดแน่นบนฟัน ใช้หัวแปรงเขี่ย PASTE ที่ล้นขอบออกมาทิ้งไป
- อย่าทา PASTE บนฟันที่เตรียมไว้หรือโพรงฟันที่บำบัดด้วย PALFIQUE UNIVERSAL BOND ไปแล้วโดยตรง เพื่อหลีกเลี่ยงการยึดติดวัสดุบูรณะไม่ตรงที่
- หลังจากทา PASTE แล้วให้วางชิ้นงานลงไปให้เร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้ (ภายใน1 นาทีหลังจากบีบออกมาแล้ว) เพื่อให้ฟิล์มคงความหนาที่เหมาะสม ถ้าไม่อย่างนั้นอาจจะทำให้วัสดุบูรณะแนบกับซีเมนต์ยึดติดได้ไม่ดี

2b) การก่อแกนฟันหรือเดือยฟัน
ติด Mini Mixing Tip S และ Nozzle for Mini Mixing Tip ที่ปลายกระบอกฉีดยาเพื่อทาภายในคลองรากฟัน ทา PASTE ที่ผสมแล้วบนพื้นผิวของแกนหรือแท่งหลักที่จะทำการยึดติดให้ทั่ว หรือทั่วพื้นผิวฟันภายใน
โพรงฟัน ใส่แกนหรือแท่งหลักเข้าไปในโพรงฟันอย่างรวดเร็ว ขยับเล็กน้อยเพื่อป้องกันไม่ให้ฟองอากาศเข้าไปในคลองรากฟัน
- กรณีที่ทา PASTE ลงไปในโพรงฟันโดยตรง ให้วางแกนฟันหรือเดือยฟันลงในโพรงฟันภายใน 30 วินาทีหลังจากที่ทา PASTE แล้ว
- ห้ามใช้เกลียวเลนทูโลสไปรัล (Lentulo spirals) เพื่อใส่ซีเมนต์เข้าไปในคลองรากฟัน เพราะจะไปเร่งให้แข็งตัวเร็วเกินไป

8. การเอา PASTE ส่วนเกินออก
การเอา PASTE ส่วนเกินออกมี 2 วิธีคือ
a) กรณีที่ใช้วิธีบ่มด้วยแสง
เมื่อวางวัสดุบูรณะเข้าที่ดีแล้ว ให้ใช้เครื่องฉายแสงบ่มวัสดุทันตกรรมบ่ม PASTE ที่เกินออกมาประมาณ 2 ถึง 4 วินาที PASTE ส่วนเกินจะมีลักษณะเป็นเจลและขจัดออกได้อย่างง่ายดาย
- การบ่มแสงนานเกินไปจะทำให้เอาซีเมนต์ส่วนเกินออกได้ยาก
b) กรณีที่ใช้วิธีบ่มด้วยตนเอง
สามารถขจัด PASTE ส่วนเกินที่มีลักษณะเป็นเจลออกไปได้อย่างง่ายดายภายในเวลา 1 ถึง 3.5 นาทีหลังวางวัสดุบูรณะเข้าที่แล้ว
- หากรอนานเกิน 3.5 นาทีหลังจากวางวัสดุบูรณะ จะทำให้เอาซีเมนต์ส่วนเกินออกได้ยาก
- ช่วงเวลาการแข็งตัวของ PASTE อาจเปลี่ยนไป (นานที่สุดประมาณ 20 วินาที) ขึ้นอยู่กับอุณหภูมิช่องปากในแต่ละกรณีทางคลินิก

9. การปรับแต่งขั้นสุดท้าย
1) การทำให้ PASTE แข็งตัวขั้นสุดท้าย
a) ในกรณีที่วัสดุบูรณะเป็นวัสดุโปร่งแสง เช่น เซรามิกส์ หรือวัสดุคอมโพสิต
ให้ฉายแสงนานประมาณ 20 วินาทีหรือนานกว่านั้นไปที่ PASTE ที่ทาไว้บนวัสดุบูรณะ หากบริเวณที่ทำการยึดติดกว้างมากเกินกว่าที่จะทำให้เสร็จภายในการฉายแสงบ่มครั้งเดียว แนะนำให้ฉายแสงหลายครั้ง
- ก่อนใช้งานต้องตรวจดูแน่ใจว่าไฟที่ใช้ในการบ่มแสงมีความแรงเพียงพอ (> 500 mW/cm^2)
ข้อควรระวังคือการใช้ลำแสงนำที่ไม่เหมาะสมจะทำให้แรงไฟต่ำลง
b) ในกรณีของชิ้นงานเป็นวัสดุทึบแสง เช่น โลหะ
บ่มแสงตามขอบประมาณ 20 วินาทีหรือนานกว่านั้น แล้วปล่อยให้ PASTE แข็งตัวเองประมาณ 8 นาทีโดยให้ผู้ป่วยสบฟันตามปกติตรงที่ทำการบูรณะ
2) การปรับแต่ง
หากจำเป็นให้ตรวจสอบการสบฟันของผู้ป่วย ขัดบริเวณที่ทำการบูรณะอีกครั้งด้วยวัสดุที่เหมาะสม

หมายเหตุสำคัญ: ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือการบาดเจ็บที่เกิดขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่เหมาะสม ผู้ใช้ต้องรับผิดชอบเองในการรับรองว่าผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสมกับการรักษาที่ตนเองจะทำหรือไม่ก่อนใช้ รายละเอียดของผลิตภัณฑ์อาจมีการเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่มีการแจ้งให้ทราบเมื่อรายละเอียดของผลิตภัณฑ์มีการเปลี่ยนแปลง คำแนะนำและคำเตือนอาจมีการเปลี่ยนแปลงด้วย

한국어

사용하기 전에 모든 정보, 주의사항 및 참고를 읽어 보십시오.

■제품 설명 및 일반 정보
1. ESTECEM Plus는 취급이 간편하고 심미성, 방사선 불투과성 및 치아와 모든 수복재료에 뛰어난 접착특성이 있는 이중 중합(광중합 및/또는 자가 중합)형 레진 시멘트 시스템입니다. ESTECEM Plus KIT의 주요 구성품은 PASTE(A/B)와 PALFIQUE UNIVERSAL BOND(A/B)입니다. PASTE는 자동혼합 시린지로 디스펜싱되며, 다양한 색조(유니버설, 투명, 갈색 및 불투명한 흰색)가 있습니다. PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 치아 구조에 대한 PASTE의 접착력을 촉진합니다. 또한 PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 모든 수복재료에 대한 PASTE의 접착력을 촉진합니다.
2. PASTE는 비스페놀 A 디(2-하이드록시 프로폭시), 디메타크릴레이트(Bis-GMA), 트리에틸렌글리콜 디메타크릴레이트(TEGDMA), 비스페놀 A 폴리에톡시 메타크릴레이트(Bis-MPEPP), 과산화물, 캠포퀴논 및 실리카 지르코니아 충전제(충전제 함량 74 wt%)를 함유하고 있습니다.
3. PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 인산 모노머, 비스페놀 A 디(2-하이드록시 프로폭시) 디메타크릴레이트(Bis-GMA), 트리에틸렌글리콜 디메타크릴레이트(TEGDMA), 2-하이드록시에틸 메타크릴레이트(HEMA), MTU-6(티오우라실 모노머), 실란 커플링제, 과산화물, 붕산염 촉매제, 아세톤, 이소프로판올 및 정제수를 함유하고 있습니다.

■적응
- 글라스/산화 세라믹(포세린, 지르코니아 및 알루미나), 금속/합금(귀금속 및 비귀금속) 및 무기 충전재(복합재료)를 포함한 레진 소재로 만들어진 크라운, 브리지, 인레이 및 온레이의 시멘트 접착.
- 파절된 PFM 수복재 수리 및 모든 세라믹 수복재.
- 비니어의 시멘트 접착.
- 접착 브리지의 시멘트 접착.
- 금속 또는 레진 코어, 금속 또는 유리 섬유 포스트의 시멘트 접착.

■금지사항
ESTECEM Plus는 메타크릴 모노머, 유기용제 및 산을 함유하고 있습니다.
ESTECEM Plus는 메타크릴 모노머, 관련 모노머, 유기용제 및 산에 알레르기 또는 과민증이 있는 환자에게는 절대로 사용하지 마십시오.

■주의사항
1) ESTECEM Plus PASTE용 프라이머로 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 사용하십시오. 접착표면용 프라이머로 다른 프라이머 또는 접착제는 사용하지 마십시오.
2) 본 설명서에 기술된 내용 이외의 목적으로는 ESTECEM Plus를 사용하지 마십시오. ESTECEM Plus는 설명서에 지시된 대로만 사용하십시오.
3) ESTECEM Plus는 면허를 가진 치과 치료 전문가에게만 판매 및 사용 가능한 제품입니다. 치과 치료의 비전문가에 대한 판매 및 사용을 위한 제품이 아닙니다.
4) 안전 봉인이 손상되거나 훼손된 경우, ESTECEM Plus KIT, PASTE 또는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 사용하지 마십시오.
5) ESTECEM Plus로 인해서 알레르기 반응이나 과민성 증상이 나타날 때는 즉시 사용을 중단하십시오.
6) 메타크릴 모노머로부터 알레르기 반응이 생기는 것을 방지하기 위해 ESTECEM Plus를 취급할 때는 항상 의료용 장갑(플라스틱, 비닐 또는 라텍스)을 사용하십시오. 고지사항: 특정 물질/재료는 의료용 장갑을 투과할 수 있습니다. PASTE 또는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 의료용 장갑에 묻은 경우에는 가능한 한 신속하게 장갑을 벗어서 폐기한 후, 물로 손을 깨끗이 씻으십시오.
7) PASTE 또는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 눈, 점막, 피부 및 의복에 닿지 않도록 하십시오.
- PASTE 또는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 눈에 들어간 경우에는 물로 눈을 깨끗이 세척한 후, 안과의사의 상담을 받으십시오.
- PASTE 또는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 점막에 닿은 경우에는 해당 부분을 즉시 닦아내고, 수복재가 세팅된 후에 물로 철저히 세척하십시오. PALFIQUE UNIVERSAL BOND의 영향을 받은 부위는 단백질 응고로 인해 하얗게 변색될 수 있지만, 24시간 이내에 사라지게 됩니다. 만일 24시간 이내에 변색 부분이 사라지지 않으면 즉시 의사의 진료를 받아야 하며, 환자에게 그렇게 하도록 권고해야 합니다.
- PASTE 또는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 피부나 의복과 접촉한 경우에는 알코올을 적신 면봉 또는 거즈로 해당 부위를 닦아냅니다.
- 치료를 받은 직후에 환자가 입을 헹구도록 지도하십시오.
8) PASTE 또는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 삼키거나 흡입해서는 안 됩니다. 삼키거나 흡입하면 중상을 입을 수 있습니다.
9) PASTE 또는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 의도하지 않게 삼키거나 흡입되는 일이 없도록 환자나 어린이의 손이 닿는 곳에 두지 말고 안전한 곳에 보관하십시오.
10) PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 가연성이므로 PALFIQUE UNIVERSAL BOND 또는 그 증기가 화기에 노출되지 않도록 하십시오.
11) 다른 제조사가 제공하는 믹싱웰은 사용하지 마십시오.
12) 교차 감염 또는 접착 강도 저하를 피하기 위하여 일회용 애플리케이터와 일회용 믹싱웰을 재사용하지 마십시오. 매 사용 후에는 알코올로 믹싱웰을 완전히 세척하십시오.
13) ESTECEM Plus를 치수 가까이에 있는 와동에 직접 사용하지 마십시오. 글라스 아이오노머 라이닝 또는 수산화칼슘을 이용한 치수 보호를 권장합니다. 치수를 보호하기 위해서 PALFIQUE UNIVERSAL BOND의 중합을 억제하는 EUGENOL을 포함한 재료를 사용하지 마십시오.
14) 광중합기를 사용할 때는 항상 눈 보호 장구, 안경 또는 고글을 착용해야 합니다.
15) 잘못된 교합이나 이갈이, 이악물기 등으로 수복물이 탈락된 경우 재수복치료 시 수복물이 다시 탈락할 수 있다는 점에 유의하십시오.
16) PASTE 또는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND와 다른 상표의 페이스트, 프라이머 또는 접착제를 혼합하지 마십시오.
17) PASTE 또는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 사용하기 전에 상온에 두어야 합니다. 냉장고에서 꺼낸 후 제품을 20분간 두거나 상온에 도달할 때까지 기다리십시오.

■ PASTE에 대한 주의사항
1) 혼합한 PASTE를 추출할 때는 본 KIT에 포함된 Cement Mixing Tip 또는 Mini Mixing Tip S를 사용하십시오.
2) PASTE의 적용 또는 제거시 깨끗한 기구 또는 탐침을 사용하십시오.
3) PASTE의 예기치 못한 경화를 막기 위해, 사용한 후에는 항상 자동 혼합시린지로부터 믹싱 팁을 제거하십시오. 시린지의 뚜껑을 닫기 전에 깨끗한 천이나 티슈로 시린지 끝에 묻은 여분의 페이스트를 닦아내십시오.

■ PALFIQUE UNIVERSAL BOND에 대한 주의사항
1) 액체가 튀는 것을 방지하기 위해 PALFIQUE UNIVERSAL BOND 병을 냉장고에서 꺼낸 직후에 개봉해서는 안 됩니다.
2) PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 디스펜싱 및 혼합할 때는 제공된 믹싱웰 또는 일회용 믹싱웰을 사용하십시오. PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 고무 믹싱으로 디스펜싱되지 않는 경우에는 중합된 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 믹싱웰에서 제거하기 어려울 수 있습니다. 경화된 PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 고무를 뒤집어서 제거할 수 있습니다.
3) 일부 재료 및 의약품(지혈 재료)은 PALFIQUE UNIVERSAL BOND의 세팅/접착력을 억제합니다.
다음 물질이 포함된 제품을 사용하지 마십시오.
- 유지놀
- 염화 알루미늄
- 황산 제2철
- 황산 칼슘
- 황산 알루미늄
- 디암민 불화은[분자식: $Ag(NH_3)_2F$]
4) PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 다음을 포함하는 재료의 적용 직후에는 치아 구조에 달라붙지 않습니다.
- 과산화수소(옥시돌)
- 하이포아염소산나트륨
시멘트 접착 당일에 이러한 재료의 사용을 피하는 것이 좋지만, 이 재료로 인한 억제가 대개 5일 이내에 없어지므로 근관 치료에 사용할 수 있습니다.
5) 디스펜싱할 때는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND A와 B의 병을 반드시 수직으로 잡으십시오. 디스펜싱 시에 병을 비스듬하게 또는 수평으로 잡지 마십시오. 이 경우 프라이머가 노즐로 다시 유입되어 오염이 될 수 있습니다.

■보관
1) 0~10°C(32~50°F) 사이의 온도에서 냉장 보관하십시오.
2) 열, 직사광선, 불꽃 및 화염에서 떨어진 곳에 보관하십시오.
3) 시린지/병/포장에 표시된 만료일 이후에는 사용하지 마십시오.

■폐기
- PASTE를 폐기하려면 자동혼합 시린지에서 남은 페이스트를 사출시킨 후, 혼합해서 폐기하기 전에 경화시키십시오.
- 미사용 PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 거즈나 면과 같은 불활성 흡수재에 흡수시켜 지역 규정에 따라 폐기해야 합니다.

■ 임상 절차
1. 치아 준비
부석 분말에 의한 브러싱, 초음파 스케일링 또는 알코올에 의한 치아 표면 클리닝으로 치태, 임시 시멘트 찌꺼기, 크라운 적합도 확인 재료에서 나오는 오일, 핸드피스에서 나오는 유증기, 타액, 혈액 및 삼출액과 같은 오염을 치아 표면으로부터 제거합니다. 표면을 완전히 헹구고 건조시키십시오.
- 절삭되지 않은 법랑질을 포함하는 접착 표면이 있다면 절삭되지 않은 법랑질에 에칭제를 적용하십시오. '선택적 법랑질 에칭법' 절을 참고하십시오.
- 생활치를 건조시키지 마십시오. 건조가 되면 술후 과민증을 초래할 수 있습니다.

2. 치아 구조물의 에칭(선택 사항)
임상적으로 적절한 접착 결합은 접착제의 적용에 의해 달성됩니다. 법랑질을 선택적으로 에칭하거나 '토털 에칭 절차' 를 사용하면 높은 접착력을 얻을 수 있습니다.

(a.) 선택적 법랑질 에칭법
준비된 와동의 변연을 둘러싼 법랑질에만 인산젤을 적용하고 10~15초 동안 기다립니다. 에칭된 표면을 물로 완전히 헹구고(최소 15초), 약한 공기로 건조시킵니다.

(b.) 토털 에칭법
준비된 법랑질에 인산젤을 먼저 적용하고 다음에 상아질에 적용합니다. 에칭효과를 위해서 에칭제를 법랑질과 상아질에 적용 후 10~15초 동안 기다립니다. 물로 완전히 씻고(적어도 15초), 약한 공기 또는 코튼 펠럿으로 건조시킵니다. 과도하게 건조시키지 마십시오.

3. 수복재 준비
수복할 소재에 따라 아래 절차를 수행합니다.
1) 포세린 이외의 세라믹 및 복합 재료 접착 표면을 준비하기 위하여 샌드블라스트(0.1~0.2 MPa), 공기 마모 또는 저속의 다이아몬드 바를 이용한 연마로 수복재의 내부를 거칠게 합니다.
표면을 완전히 헹구고 건조시키십시오.
2) 포세린
표면을 거칠게 하지 마십시오. 접착을 위하여 깨끗하고 새로운 표면의 수복재 내부를 준비하십시오. 표면을 완전히 헹구고 건조시키십시오.
3) 금속 수복재
접착 표면을 준비하기 위하여 샌드블라스트(0.3~0.5 MPa), 공기 마모 또는 저속의 다이아몬드 바를 이용한 연마로 표면을 거칠게 합니다.
표면을 완전히 헹구고 건조시키십시오.
- 샌드블라스터 또는 공기 마모를 사용할 때, 최소 30~50 미크론의 알루미나 분말을 사용하십시오.
- 접착 표면을 거칠게 하거나 준비할 수 없다면 인산으로 접착면을 에칭하고 완전히 헹구고 건조시키십시오.
- 아래 나열된 물질들은 접착을 억제하므로 기계적 세척 또는 알코올에 담가 접착면에서 제거해야 합니다. 조정이 완료되면 수복재를 세척하십시오.
1) 석고 및 매몰재
2) 적합성 체크 재료의 실리콘 오일
3) 핸드피스의 유증기
4) 치태, 치석, 타액, 혈액 및 삼출액
5) 임시 수복재 및 임시 시멘트
- 필요한 경우 금속 세퍼레이터, 파라핀 필름, 바셀린 등으로 접착을 하지 않는 표면을 보호하십시오.

4. PALFIQUE UNIVERSAL BOND의 디스펜싱
사용하기 전에 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 상온에 도달하도록 하십시오. 뚜껑을 제거하여 병을 열고, PALFIQUE UNIVERSAL BOND A와 B를 각각 한 방울을 믹싱웰이나 일회용 믹싱웰에 디스펜싱합니다. 일회용 애플리케이터로 완전히 혼합하십시오.
- PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 휘발성 용제를 함유하고 있기 때문에 믹싱웰을 사용할 때, 디스펜싱 후 1분 이내에 적용을 완료하십시오. 혼합 후 PALFIQUE UNIVERSAL BOND의 색상은 PALFIQUE UNIVERSAL BOND의 촉매 반응에 따라 점진적으로 변합니다. 이는 정상이며 PALFIQUE UNIVERSAL BOND에 문제가 있는 것이 아닙니다.
- 일회용 믹싱웰을 사용할 때는 디스펜싱 후 3분 이내에 적용을 완료하십시오.
- 닫기 전에 넘친 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 노즐 끝에서 닦아냅니다.
- 디스펜싱 직후, PALFIQUE UNIVERSAL BOND A와 B의 병 뚜껑을 단단히 닫습니다.

5. PALFIQUE UNIVERSAL BOND로 수복재 사전 처리
1) 적용
일회용 애플리케이터를 이용하여 혼합된 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 접착할 표면에 적용하십시오.
- PASTE가 적용될 모든 표면에 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 확실히 적용되었는지 확인하십시오.
- 여러 번 적용하지 마십시오. PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 한 번만 적용해도 충분합니다. 레이어가 너무 두꺼우면 수복물의 적합도가 떨어질 수 있습니다.
- 접착될 표면에 타액, 혈액, 오일, 물 등이 닿지 않도록 하십시오. 만일 치료 표면이 오염되면 물로 완전히 헹구고 건조시킨 후 신선한 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 다시 적용하십시오.
- PALFIQUE UNIVERSAL BOND 적용 후에 너무 오래 기다리지 마십시오. 적절한 막 두께를 확보하기 위해 적용 후 30초 이내에 공기로 건조시킵니다.
2) 공기 건조
오일이 없는 공기/물 시린지를 이용하여 표면에 약한 공기를 가하십시오. PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 튀는 것을 방지하기 위하여 진공 흡인기를 사용하십시오.
- PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 적용된 후에는 반드시 표면을 건조시키십시오.

6. PALFIQUE UNIVERSAL BOND로 치아(접착 표면) 사전 처리
1) 적용
일회용 애플리케이터를 이용하여 혼합된 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 접착할 표면에 적용하십시오.
- PASTE가 적용될 모든 표면에 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 확실히 적용되었는지 확인하십시오. 접착 표면이 세라믹, 포세린, 복합재료, 그리고 금속과 같은 치아 구조 이외의 재료를 포함하더라도 추가 프라이머는 필요하지 않습니다.
- 믹싱웰을 사용하여 1분 이내 또는 일회용 믹싱웰을 사용하여 3분 이내에 사용한다면 디스펜싱된 PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 수복재와 치아 사전 처리 양쪽에 사용할 수 있습니다.
- 디스펜싱한 후 시간이 1분(믹싱웰) 또는 3분(일회용 믹싱웰) 이상 지나면 코팅 속성 저하 또는 접착력 불충분의 가능성이 있으므로 디스펜싱된 PALFIQUE UNIVERSAL BOND는 사용하지 마십시오. 만일 디스펜싱된 후에 위에서 언급한 제한 시간(1분 또는 3분)을 초과하면 다시 PALFIQUE UNIVERSAL BOND A와 B를 각각 한 방울씩 믹싱웰 또는 일회용 믹싱웰에 디스펜싱하고 일회용 애플리케이터로 잘 혼합합니다.
- PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 와동 바닥 또는 와동변연 각도에 쌓이고 Air-thin하기에 너무 두꺼우면 페이퍼 포인트 또는 새 일회용 애플리케이터로 초과분을 제거하십시오.
- 과도한 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 치은연하에 들어가지 않도록 조심하십시오. 만약 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 치은연하에 유입되면 완전히 헹구고 건조시키십시오.
- PALFIQUE UNIVERSAL BOND 적용 후에 너무 오래 기다리지 마십시오. 시멘트 접합의 복원재가 제대로 부착되지 않을 가능성이 있습니다. 적절한 막 두께를 확보하기 위해 적용 후 30초 이내에 공기로 건조시킵니다.

2) 공기 건조
오일이 없는 공기/물 시린지를 이용하여 유동성의 PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 움직임이 없을 때까지 PALFIQUE UNIVERSAL BOND 표면에 약한 공기를 지속적으로 가합니다. 표면에 마일드한 공기를 이용하여 마무리합니다. PALFIQUE UNIVERSAL BOND가 튀는 것을 방지하기 위하여 진공 흡인기를 사용하십시오.
- 타액, 혈액 또는 다른 액체가 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 오염시킨 경우, 물로 완전히 헹구고 건조시켜서 새로운 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 다시 적용합니다.
- 의도하지 않은 오염을 제외하고는 PALFIQUE UNIVERSAL BOND를 헹구지 마십시오.
- 우발적으로 액이 튄 경우 조직이 하얗게 변색되거나 알레르기 반응을 일으킬 수 있습니다.

7. 시멘트 접착 및 최종 본딩
1) 시린지 및 믹싱팁 준비하기
사용하기 전에는 자동 혼합시린지에서 뚜껑을 제거하고, 소량의 페이스트 A 및 B를 미리 짜내서 시린지의 두 출구로부터 동일한 양이 디스펜스되는지 확인하십시오.
- 뚜껑 제거 방법: 뚜껑을 시계반대 방향으로 1/4 돌려서 뚜껑의 돌출부를 시린지의 홈과 맞춥니다. 뚜껑의 아랫부분을 잡고 비틀어서 아래쪽으로 눌러 뚜껑을 제거합니다.
- 시린지 끝부분에서 PASTE가 경화될 가능성이 있으므로 PASTE A가 PASTE B에 닿지 않도록 하십시오. 새 혼합 팁을 사용하기 전에 주사기 끝부분에 묻은 초과분의 PASTE를 깨끗한 천 또는 티슈로 닦아내십시오.
- 같은 양의 PASTE A 및 B를 디스펜싱하지 않으면 중합이 잘 되지 않을 가능성이 있습니다. 혼합 팁을 부착하기 전에 시린지의 두 개의 출구를 통해서 반드시 같은 양을 디스펜싱하도록 하십시오.
- 혼합 팁 부착 방법: 시린지의 홈과 어댑터의 돌출부를 가능한 한 가깝게 맞추어서 혼합 팁을 1/4 시계 방향으로 돌려 제자리에 잠급니다.
- 사용한 후에는 자동 믹싱 시린지부터 믹싱 팁을 제거한 후, 자동 혼합 시린지의 뚜껑을 닫아주십시오.

2a) 수복재의 시멘트 접착
Cement Mixing Tip을 주사기에 부착하고 주사기에서 PASTE(A와 B)를 짜서 혼합된 PASTE를 복원재의 내측 표면에 적용합니다. 강하게 눌러서 복원재를 치아에 붙입니다. 변연의 과도한 PASTE는 브러시팁으로 제거할 수 있습니다.
- 부정확한 수복재의 세팅을 피하기 위하여 PALFIQUE UNIVERSAL BOND로 처리되어 준비된 치아 또는 와동에 PASTE를 직접 적용하지 마십시오.
- 적절한 막 두께를 유지하기 위해 수복재는 가능한 한 PASTE를 적용한 후 신속하게 세팅하십시오.(디스펜싱 후 1분 이내) 그렇게 하지 않으면 수복재가 정확하게 세팅되지 않을 가능성이 있습니다.

2b) 코어 또는 포스트 부착
근관에 적용하기 위하여 Mini Mixing Tip S 및 Nozzle for Mini Mixing Tip을 주사기에 부착합니다. 혼합된 페이스트를 코어 또는 포스트의 전체 접착 표면 또는 와동 내의 전체 치아 표면에 적용합니다. 코어 또는 포스트를 신속하게 와동 안으로 넣고, 기포가 근관으로 들어가지 않도록 약간 진동시킵니다.
- 페이스트가 와동에 직접 적용되면 PASTE 적용 후 30초 이내로 와동에 코어나 포스트를 넣으십시오.
- 세팅을 가속시킬 수 있으므로 근관에 시멘트를 넣기 위해 Lentulo 스파이럴을 사용하지 마십시오.

8. 초과분의 PASTE 제거
초과분의 PASTE를 제거하기 위해서는 두 가지 방법이 있습니다.
a) 광중합 방법을 이용하는 경우
일단 수복재가 세팅되면 치과용 광중합기로 약 2~4초간 초과분의 PASTE를 광중합합니다. 초과분의 PASTE 젤 상태는 쉽게 제거할 수 있습니다.
- 과도한 광중합은 초과분의 시멘트의 제거를 어렵게 할 수 있습니다.
b)자가 중합 방법을 이용하는 경우
초과분의 시멘트 젤 상태는 세팅된 지 1~3.5분 이내에 쉽게 제거할 수 있습니다.
- 세팅 후 3.5분 이상 기다리면 초과분의 시멘트 제거를 어렵게 할 수 있습니다.
- PASTE의 세팅 시간은 각 임상 사례에서의 구강 온도에 따라 변경(최대 20초 정도)될 수 있습니다.

9. 최종 조정
1) 최종 PASTE 경화
a) 세라믹 또는 복합 재료 등과 같은 반투명 수복재 재료인 경우
세팅된 수복재에 적용된 PASTE에 20초 이상 광조사합니다. 한 번의 광조사로 완료하기에 세팅 범위 큰 경우에는 여러 번의 광조사를 권장합니다.
- 사용하기 전에 광조사의 강도(> 500 mW/cm^2)가 충분한지 확인하십시오. 금이 간 라이트 가이드를 사용하면 강도가 떨어진다는 것에 유의하십시오.
b) 금속 등과 같은 불투명 수복재 재료인 경우
변연을 따라 20초 이상 광조사를 한 후, 환자가 수복재에 정상적인 교합력을 준 상태에서 8분 정도 세팅을 기다립니다. .

2) 마무리
필요하다면 환자의 교합을 확인합니다. 선택한 재료로 수복재를 다시 폴리싱합니다.

중요 정보: 본 제품의 부적절한 사용으로 인한 손상 또는 부상에 대해 제조사는 책임을 지지 않습니다. 사용하기 전에 해당 용도에 본 제품이 적절한지 확인하는 것은 사용자의 개인 책임입니다.
제품 사양은 공지 없이 변경될 수 있습니다. 제품 사양이 변경될 경우 지시 및 주의사항도 변경될 수 있습니다.

繁體中文

請於使用本產品前閱讀所有相關資訊、警告和注意事項。

■商品描述和基本資訊
1. ESTECEM Plus是一種雙重聚合性（具光聚合且／或自聚合性）、放射線阻透性的樹脂黏合劑，在牙齒和所有贋復牙的操作、美觀和黏著上可展現優異的性能。ESTECEM Plus KIT的主要內容物包括PASTE(A/B)和PALFIQUE UNIVERSAL BOND(A/B)。PASTE裝在自動混合注射器中，且具有各種不同的明暗程度（一般通用、透明、棕色和乳白色）。PALFIQUE UNIVERSAL BOND可促進PASTE對牙體的接著力，也可加強PASTE對所有贋復牙的接著力。
2. PASTE含有雙酚醇基丙烯酸甲酯（Bis-GMA）、甲基丙烯酸酯（TEGDMA）、異丁烯酸酯（Bis-MPEPP）、過氧化物、樟腦酮和二氧化矽-氧化鋯填料（填料含量74 wt%）。
3. PALFIQUE UNIVERSAL BOND含有磷酸鹽單體、雙酚醇基丙烯酸甲酯（Bis-GMA）、甲基丙烯酸酯（TEGDMA）、甲基丙烯酸-2-羥基乙酯（HEMA）、MTU-6（硫尿嘧啶單體）、矽烷偶聯劑、過氧化物、硼酸鹽催化劑、丙酮、異丙醇和純水。

■用途
- 玻璃／氧化陶（瓷、氧化鋯和氧化鋁）、金屬／合金（貴金屬和非貴金屬）以及各種樹脂材料包括無機填料(各種複合樹脂) 材質的牙冠、牙橋、鑲嵌體和冠蓋體之黏合。
- 破裂金屬瓷牙冠和全瓷牙冠的修補。
- 各種貼片之黏合。
- 黏著式牙橋之黏合。
- 金屬或樹脂材質冠心(core)、金屬或玻璃纖維材質根柱(post)之黏合。

■禁忌
ESTECEM Plus含有甲基丙烯酸單體、有機溶劑和酸類成分。請勿將ESTECEM Plus用於對甲基丙烯酸單體、相關單體、有機溶劑和酸性物質過敏或過度敏感之病患。

■注意事項
1) 請將PALFIQUE UNIVERSAL BOND作為ESTECEM Plus PASTE的底劑使用。請勿將其他底劑或黏著劑當作黏著面的底劑使用。
2) 請勿將ESTECEM Plus用於非說明書所列之用途。請遵照指示使用。
3) ESTECEM Plus為僅針對具執照之牙科照護專業人員所設計並販售使用之產品，不可以非牙科照護專業人員為對象進行販售或使用。
4) 若安全密封膠破損或看起來曾被補過，則請勿使用內裝之ESTECEM Plus KIT、PASTE或PALFIQUE UNIVERSAL BOND。
5) 若ESTECEM Plus引起過敏反應或過度敏感，請立即停止使用。
6) 使用ESTECEM Plus時，請務必穿戴實驗手套（塑膠、乙烯或乳膠材質）以避免引發對甲基丙烯酸單體之過敏反應。註：某些物質／材質可能穿透實驗手套，若PASTE或PALFIQUE UNIVERSAL BOND接觸到實驗手套，請脫下並丟棄手套，並儘速以清水沖洗雙手。
7) 避免PASTE或PALFIQUE UNIVERSAL BOND接觸眼部、黏膜、皮膚和衣物。
- 若PASTE或PALFIQUE UNIVERSAL BOND接觸到眼部，請以清水徹底沖洗眼部，並立即諮詢眼科醫師。
- 若PASTE或PALFIQUE UNIVERSAL BOND接觸到黏膜，請立即擦拭該部位，並在復形後以清水徹底沖洗。接觸到PALFIQUE UNIVERSAL BOND的部位可能因蛋白凝集而變白，但此白化現象應於24小時內消失。若白化現象未於24小時內消失，請立即聯絡醫師尋求協助，患者也應被如此告之。
- 若PASTE或PALFIQUE UNIVERSAL BOND接觸到肌膚或衣物，請立即以酒精綿或紗布擦拭消毒該部位。
- 指示病患在治療結束後漱口。
8) 不可吞食或吸入PASTE或PALFIQUE UNIVERSAL BOND，否則將造成嚴重傷害。
9) 為避免意外吞食PASTE或PALFIQUE UNIVERSAL BOND，請勿在無監視下將其放置於病患和孩童可觸及處。
10) PALFIQUE UNIVERSAL BOND具可燃性，故請勿使PALFIQUE UNIVERSAL BOND或其蒸氣接觸火焰。
11) 請勿使用其他製造商供應之混膠槽。
12) 為避免交叉性感染或降低黏著強度，請勿重複使用拋棄式塗敷器和拋棄式混膠槽。請於每次使用後以酒精徹底清洗混膠槽。
13) 請勿直接塗抹ESTECEM Plus於緊鄰牙髓的牙腔。建議使用玻璃離子體襯底劑或氫氧化鈣保護牙髓。請勿使用以丁香酚為基底之材料來保護牙髓，因此類材料會抑制PALFIQUE UNIVERSAL BOND的聚合。
14) 使用光固化機時，請務必穿戴防護眼罩、眼鏡或護目鏡。
15) 請注意當原本的填補因咬合不正或磨牙問題（緊咬、磨牙或敲擊）而出現破損時，新的填補也可能再次發生此情形。
16) 請勿將PASTE或PALFIQUE UNIVERSAL BOND與其他品牌之PASTE、底劑或黏著劑混合使用。
17) 使用前應將PASTE或PALFIQUE UNIVERSAL BOND置於室溫下。在將其取出冰箱後，放置20分鐘或待產品溫度回升至室溫。

■PASTE相關注意事項
1) 使用KIT內附之Cement Mixing Tip或Mini Mixing Tip S來擠壓混合PASTE。
2) 使用乾淨的工具或探具來塗敷或去除PASTE。
3) 為避免PASTE不小心硬化，每次使用後請將混合頭從自動混合注射器取下。將注射器蓋上前，請以乾淨的布或衛生紙擦去注射器頂端過多的PASTE，並使用購買注射器時提供之專用蓋。

■PALFIQUE UNIVERSAL BOND相關注意事項
1) 為避免液體濺出，請勿在從冰箱取出PALFIQUE UNIVERSAL BOND後立即開瓶。
2) 點膠和混合PALFIQUE UNIVERSAL BOND時，請使用所附之混膠槽或拋棄式混膠槽。若PALFIQUE UNIVERSAL BOND未被擠至橡膠混膠槽，便較難將硬化的PALFIQUE UNIVERSAL BOND從混膠槽去除。反置橡膠混膠槽便可去除硬化之PALFIQUE UNIVERSAL BOND。
3) 某些材料和藥物（止血材料）會抑制PALFIQUEUNIVERSAL BOND的凝固／黏合。
請勿使用含有以下成分之產品：
- 丁香酚
- 氯化鋁
- 硫酸亞鐵
- 硫酸鈣
- 硫酸鋁
- 氟化氨銀 [分子式：$Ag(NH_3)_2F$]
4) PALFIQUE UNIVERSAL BOND不會在塗敷含有以下成分之材料後立即黏著至牙體：
- 過氧化氫（雙氧水）、
- 次氯酸鈉
建議您在進行黏接的當日避免使用上述材料，但仍可用於根管治療，因為這些材料導致的抑制作用通常會在五天內消失。
5) 請務必於點膠時垂直拿取 PALFIQUE UNIVERSAL BOND A和B的瓶身。點膠時請勿斜向或水平拿取，否則將導致底劑流回而污染滴嘴。

■保存方法
1) 請存放於冰箱內，維持溫度在0～10℃（32～50℉）。
2) 遠離熱、日光直接照射、火花和火焰。
3) 若超過注射器／瓶身／包裝上所示之有效期限，則請勿使用。

■丟棄方法
- 丟棄PASTE時，請從自動混合注射器中擠壓出不用的膠體，混合並待其硬化後再行丟棄。
- 應使用紗布或棉花等惰性吸溼材吸收廢棄之PALFIQUE UNIVERSAL BOND後，再依照當地規定丟棄。

■臨床使用程序
1. 牙體製備
以浮石粉及超聲音波洗牙器刷除牙斑、暫時性填補殘餘物、來自牙冠咬合測試材料的油份、來自手持器械的油霧、唾液、血液和滲出液等牙齒表面的污染物，或以酒精清洗牙齒表面。請徹底沖洗並使表面乾燥。
- 若黏著面上有未車過的牙釉質，請先將未車過的牙釉質予以酸蝕。請見以下第2(a.)「選擇性牙釉質酸蝕技術」一段。
- 請勿乾燥活髓牙。乾燥過程會引起術後敏感。

2. 牙體酸蝕（由牙醫師決定採用何者）
塗抹黏著劑可達到臨床上理想之黏著效果。選擇性酸蝕牙釉質或使用「全酸蝕技術」則可進一步提升黏著效果。

(a.) 選擇性牙釉質酸蝕技術
將磷酸膠僅塗抹在窩洞邊緣一帶的牙釉質，並放置10～15秒。用清水徹底沖洗酸蝕表面（至少15秒），再以弱風吹乾。

(b.) 全酸蝕技術
首先將磷酸膠塗抹於成形之牙釉質，再塗抹於牙本質。使酸蝕劑留置在牙釉質和牙本質上10～15秒，以產生反應。接著以清水徹底沖洗（至少15秒），再以 弱風吹乾或棉球乾燥；勿使其過度乾燥。

3. 復形製備
請按照欲使用之材料種類，遵守以下程序進行復形。
1) 除瓷和複合樹脂材質外的陶材
以噴砂（0.1～0.2 MPa）、空氣噴砂或使用金剛砂車針慢速研磨使復形物內面粗糙化，以製備黏著面。徹底沖洗並使表面乾燥。
2) 瓷
請勿使表面粗糙；使復形物的內面乾淨而煥然一新以製備黏著面。徹底沖洗並使表面乾燥。
3) 金屬復形
以噴砂（0.3～0.5 MPa）、空氣噴砂或使用金剛砂車針慢速研磨使復形區域粗糙，以製備黏著面。徹底沖洗並使表面乾燥。
- 使用噴砂或空氣噴砂時，請使用至少30~50微米網格的氧化鋁粉。
- 若無法製備粗糙的黏著面，請以磷酸蝕刻欲黏著之區域，然後再徹底沖洗並使其乾燥。
- 下列物質會阻礙黏著，必須以機械清洗或酒精浸泡的方式將其從黏著面清除。調整完畢後請清潔復形處：
1) 石膏和包埋材料
2) 來自咬合檢測材料的矽油
3) 來自手持器械的油霧
4) 牙斑、牙垢、唾液、血液和滲出液
5) 暫時性填補物和暫時性黏合劑
- 若有必要，應保護牙齒表面不和金屬分離器、石蠟膜、凡士林等相連。

4. PALFIQUE UNIVERSAL BOND之點膠
使用前請將PALFIQUE UNIVERSAL BOND恢復至室溫。去除瓶蓋打開瓶子後，將PALFIQUE UNIVERSAL BOND A和B各滴一滴至混膠槽或拋棄式混膠槽，使用拋棄式塗敷器將其徹底混合。
- 因PALFIQUE UNIVERSAL BOND含有揮發性溶劑，故使用混膠槽點膠後請在1分鐘內完成塗敷。混膠後，PALFIQUE UNIVERSAL BOND會視其催化劑反應逐漸變色，此為正常現象，並非產品出現問題。
- 使用拋棄式混膠槽時，請在3分鐘內完成塗敷。
- 蓋上前從滴嘴頂端抹去過多的PALFIQUE UNIVERSAL BOND。
- 點膠後迅速蓋緊PALFIQUE UNIVERSAL BOND A和B的瓶蓋。

5. 以PALFIQUE UNIVERSAL BOND進行復位前處理
1) 塗敷
使用拋棄式塗敷器，將混合之PALFIQUE UNIVERSAL BOND塗在欲接合之表面。
- 確保PALFIQUE UNIVERSAL BOND遍佈PASTE的整個塗敷範圍。
- 請勿塗敷過多PALFIQUE UNIVERSAL BOND，單次塗敷即足夠。塗層太厚可能降低填補物的密合性。
- 請勿使唾液、血液、油、水等接觸欲接合表面。若接受治療的表面部分受到污染，請以清水徹底沖洗，乾燥後再重新塗上PALFIQUE UNIVERSAL BOND.
- 請勿在塗上PALFIQUE UNIVERSAL BOND後等待過久。請於塗敷後30秒內吹風乾燥，以確保適當之薄膜厚度。
2) 吹風乾燥
使用無油空氣／水注射器將弱風吹至表面。使用真空吸引器以預防PALFIQUE UNIVERSAL BOND飛濺。
- 塗敷PALFIQUE UNIVERSAL BOND後務必使表面乾燥。

6. 以PALFIQUE UNIVERSAL BOND進行牙體（黏著面）前處理
1) 塗敷
使用拋棄式塗敷器，將混合之PALFIQUE UNIVERSAL BOND塗在欲接合之表面。
- 確保PALFIQUE UNIVERSAL BOND遍佈PASTE的整個塗敷範圍，即使黏著面含有除了牙體外的其他材質（如陶、瓷、複合材料及/或金屬），也不需要使用任何額外的底劑。
- 若使用混膠槽，1分鐘內可將已點膠之PALFIQUE UNIVERSAL BOND用於復形和牙體前處理；若使用拋棄式混膠槽，則可在3分鐘內使用。
- 若點膠後超過1分鐘（使用混膠槽時）或3分鐘（使用拋棄式混膠槽時），請勿再進行PALFIQUE UNIVERSAL BOND的點膠，因為可能有包覆性差或黏性不足的問題。若點膠後超過前述的限制時間（1或3分鐘），請各點一滴PALFIQUE UNIVERSAL BOND A和B至混膠槽或拋棄式混膠槽，以拋棄式塗敷器完全混合。
- 若PALFIQUE UNIVERSAL BOND填滿凹洞底面或窩緣角，使塗層太厚而無法吹薄，可用紙針或新的拋棄式塗敷器除去多餘的PALFIQUE UNIVERSAL BOND。
- 小心勿讓過多的PALFIQUE UNIVERSAL BOND流至牙齦下。若不慎流至牙齦下，請徹底沖洗並乾燥該部分。
- 請勿在塗上PALFIQUE UNIVERSAL BOND後等待過久，否則可能造成復形物的黏著位置不正確。請於塗敷後30秒內吹風乾燥，以確保適當之薄膜厚度。

2) 吹風乾燥
使用無油空氣／水注射器將弱風持續注射至PALFIQUE UNIVERSAL BOND表面，直到流動的PALFIQUE UNIVERSAL BOND位置固定無任何移動為止。用弱風拋光表面。使用真空吸引器以預防PALFIQUE UNIVERSAL BOND飛濺。
- 若唾液、血液或其他液體污染已塗敷之PALFIQUE UNIVERSAL BOND，請以清水徹底沖洗，乾燥後再重新塗上PALFIQUE UNIVERSAL BOND。
- 除非PALFIQUE UNIVERSAL BOND不小心被汙染到，否則請勿以清水沖洗已塗敷之PALFIQUE UNIVERSAL BOND。
- 若不慎產生飛濺，將可能導致組織白化或過敏反應。

7. 黏著與最後的接合
1) 準備注射器和混合頭
每次使用前請除去自動混合注射器的蓋子，然後擠出少量的PASTE A和B，確保兩個注射器出口的點膠量相同。
- 如何除去蓋子：逆時針旋轉蓋子1/4圈，將蓋子突出處對準注射器凹槽。握取蓋子底部，扭轉並下壓蓋子以將其除去。
- 請勿使PASTE A接觸到PASTE B，否則可能造成PASTE於注射器頂端發生硬化。在使用新的混合頭前，請以乾淨的布或衛生紙擦去注射器頂端過多的PASTE。
- 若PASTE A和B未被均量擠出，表示有可能聚合不良。將混合頭接上注射器前，請確保兩個注射器出口的點膠量相同。
- 如何接上混合頭：將接頭突出處儘量對準注射器之凹槽，然後順時針旋轉混合頭1/4圈，使其固定在位置上。
- 使用後請將混合頭從自動混合注射器上取下，並蓋上自動混合注射器的蓋子。

2a) 復形物之黏著
將Cement Mixing Tip接至注射器，從注射器中擠出PASTE（A和B），接著將混合之PASTE塗敷至復形物內面。施加穩固的壓力以進行牙體之復形。可用刷頭去除任何邊緣處過多的PASTE。
- 請勿將PASTE直接塗到車過的牙齒或已塗上PALFIQUE UNIVERSAL BOND的窩洞，以避免復形物的位置不正確。
- 為了維持適切的薄膜厚度，請在塗上PASTE後使復形物儘速就位（點膠後1分鐘內），否則復形物將可能無法位於正確的黏合位置。

2b) 冠心、根柱之放置
將Mini Mixing Tip S和Nozzle for Mini Mixing Tip接至注射器，以便塗敷根管部分。將混合之膠體塗敷在冠心或根柱的整個黏著面，或窩洞內的整個牙面。快速將冠心或根柱放入窩洞，進入根管時稍微施加震動，以避免產生氣泡。
- 若將膠體直接塗至窩洞，請在塗敷PASTE後的30秒內將冠心或根柱放入窩洞。
- 請勿使用螺旋渦針將黏合劑插入根管，因可能使固化速度過快。

8. 除去過多的PASTE
有兩種除去過多PASTE的方法：
a) 使用光聚合法
一旦復形物就位，使用光固化機2~4秒，以光聚合多餘的PASTE。呈凝膠狀態的PASTE很容易就可清除。
- 過度之光聚合反而會導致難以清除多餘的黏劑。
b) 使用自聚合法
呈凝膠狀態的多餘黏劑可在復形物就位後的1~3.5分鐘內輕易除去。
- 就位後等待3.5分鐘以上會造成多餘黏劑難以清除。
- PASTE的凝固時間可能隨著不同臨床個案的口腔溫度而改變（大約最長20秒）。

9. 最後的調整
1) 最後的PASTE硬化
a) 若為陶或複合樹脂材質等半透明復形材料：
以光線照射塗敷於復形物位置上之PASTE 20秒以上。當黏合區域太大以致無法以單次光聚合完成時，建議使用多次光聚合。
- 使用前請確認光固化機具有足夠之強度（> 500 mW/cm^2）。
注意使用龜裂的導光板會降低光聚合之強度。
b) 若為金屬等非透明復形材料：
沿著邊緣進行光聚合20秒以上，讓PASTE凝固8分鐘，同時並請病患施加正常的咬合壓力至復位處。
2) 修型
若有必要可檢查病患的咬合情形。選擇適當材料對復位部分進行再次磨光。

重要注意事項：對於本產品的不當使用所造成之損傷或傷害，製造商恕不負責。在使用前確認本產品的適用性為使用者個人之責任。
產品規格可能在無預先通知下有所改變。產品規格改變時，使用說明和注意事項也可能隨之改變。

Manufacturer
Tokuyama Dental Corporation
38-9, Taitou 1-chome, Taitou-ku, Tokyo, Japan
Tel: +81-3-3835-7201
URL: http://www.tokuyama-dental.com/